

THE EQUITY

108th Year, No. 12, Wednesday, March 20, 1991

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Mayors call for clarification on cost of municipal reform

by Richard Wills
Pontiac remains in the dark about the effects of sweeping changes being dictated by the Quebec Ministry of Municipal Affairs.

All eighteen mayors present at the February 25th meeting of the MRC supported a resolution condemning the "Ryan Reform," which calls for municipalites to take over many areas of responsibility now subsidized by the province.

But many of these same municipal officials are still uncertain how much these reforms would cost their ratepayers.

"As usual, it is arranged for them (the government) to understand, and us to figure out," says Richard Vaillancourt, Secretary of the Municipalities of Chapeau, Chichester and Allumette Island West.

He expects that the proposed changes will affect the various municipalities

in Pontiac quite differently. "The rural municipalities will bring in a lot more (in government subsidy) than now," he says, "but the villages are definitely not ahead (under the new arrangement)."

The new evaluation of properties now underway in Pontiac only serves to compound the confusion over costs. According to Vaillancourt, the new charge for QPF police service will be calculated at ten cents per \$100 of total

property valuation within a municipality. But with evaluation still in progress, the total bill for police remains an unknown quantity.

Question marks
Pontiac MNA Robert Middlemiss agrees. "There are still a lot of question marks (about the Ryan Reform)," he says. But, the proposed changes have not yet gone beyond the stage of being tabled, and so should not be viewed as the final word

from the government.

When the Quebec government sits down with the municipal unions to hammer out the details, Middlemiss predicts that the exact terms of agreement "would be refined once they get down to the nitty-gritty."

"We (the government) have to get \$500 million," he explains, "and we can't get it through personal income taxes."

But beyond that, he says, (Continued on page 2)

CCC looks at annexation threat

by Colette Blain
The Concerned Citizens Committee of Bristol had lots to be concerned about, at its fifth Annual General Meeting, Friday March 15th.

The latest tactic of the Lamarche-McGuinty group has been to propose annexation of part of the old Hilton mine property to the municipality of Pontiac.

It is suspected by CCC members that the proposed area to be annexed is only one concession wide, containing the hole itself and little else. Mr Lamarche's "neighbours" it is claimed, who are in favour of the annexation, are non-existent, since the neighbouring parcels of land also belong to Mr Lamarche.

Also, it is reported that

although some ratepayers are in favour of the annexation, no full-time residents have come forth in support.

The CCC was set up specifically to battle the Lamarche-McGuinty landfill site five years ago. To date they have successfully opposed the plan, citing environmental concerns and concerns over the impact on lifestyle and prop-

erty value in the area.

The latest attempt to proceed with the landfill sparks renewed fears of losing to a dump, the area which has a reputation as a serene little community in the pines.

Mayor Ed McCann of Pontiac was contacted about the proposed annexation plan. He states that he is personally opposed to the whole idea. "I don't think it's the thing to do. No full-time residents support the plan. If 200 or 300 residents were in favour, it would be a different story. Bristol is doing what its ratepayers want.

It's a Bristol question."

The proposed portion of land to be severed is a small one; about 1000 acres. In view of the small area and the obvious attitude of the community, Mayor McCann will "not interfere with another municipality," despite the \$250-275,000 royalties the first year of operation promises to his municipality.

At a council meeting in Quyon on March 18th, CCC President Robert Fowler warned Pontiac council of the costs of cleanup in the event of an (Continued on page 3)

Pontiac Breeders look to expand into beef sector

by Richard Wills
On March 13, the Pontiac Breeders' Association held its first annual meeting under its new designation as the *Cercle d'amélioration du Bétail* (CAB Pontiac). As of September 1, 1990, the new organization incorporates the former Pontiac Breeders' Association with the West Pontiac Breeders.

Although the Association has 111 registered members in Pontiac, only about a dozen attended last Wednesday's meeting, held in the Shawville Or-

ange Hall. In spite of the light turnout, President Arnold Yach reported that 1990 had been "quite a busy year" for the Association.

They reported 2,564 first-time services of artificial insemination, with 1,323 repeat services. As well, there were 261 securities, which are immediate call-back services within 48 hours of a first service.

Expand in beef
Artificial insemination is already very popular among local dairy farmers, said Mr Yach, "but we need to expand into the beef sector."

The potential exists, he said, for some 14,000 beef services in Pontiac, but the system does not favour the beef farmer.

The extra observation and handling of animals necessary for AI is much more difficult in a beef operation.

Also, there is the added

expense. But Mr Yach pointed out that government incentive programs exist to help defray the costs of AI for beef farmers.

Bertrand Pouliot, from the Quebec Artificial Insemination organization CIAQ, gave a slide presentation of statistics on the best bulls available this past year for AI service. Afterward, there was a discussion of the pros and cons of various branding and tagging techniques.

New executive
Louis Laterreur from the Buckingham office of the Ministry of Agriculture (MAPAQ) acted as chairman for the election of the Breeders' Association's 1991 executive.

Arnold Yach and Terry Stewart will be returned as executive members, joined by Elson Brownlee, Brent Caldwell, and Dave Corrigan.

Quyon Fair set for end of June

by Colette Blain
This year, Quyon will start the summer off right for fairgoers, with an earlier than usual date for its annual Agricultural Fair. In fact the whole format has been given a face-lift, to really cater to families as well as individuals.

The new dates for the Quyon Agricultural Fair is June 28th, 29th and 30th. This way, kids fresh out of school, can start the summer off with a bang and the fair can be the first of '91's summer events.

The new family oriented format is geared toward providing lots of entertainment for everyone, at a reasonable price.

QUEONT Amusements Inc have been secured to

provide the nine midway attractions and nine concessions for the fair.

Other attractions include a demolition derby on Friday June 28th, opening night; sulky races with pari-mutuel betting on the Saturday afternoon; Saturday evening's attraction is the horse pull; on Sunday the parade and western show are on the bill.

Besides the above attractions, agricultural exhibits (appropriate to the time of year) will be featured. A beer garden will operate throughout the weekend and a different band will be playing every evening.

And how much will this much fun put a person back? Only \$5 for a day pass or \$12 for the weekend, all inclusive.

The leprechauns turn out for the 17th



Willy Rivet was having a ball at Gavan's Hotel on March 17th. He put on a terrific show for the capacity crowd. (See story page 8)



Sound of Music in the air

"The Sound of Music" is on this week at PPHS! Left to right: Frau Schmidt (Renée Lavallée) prepares the youngest Von Trapp girls, Gretl (played by Kristen Hodgins) and Marta (played by Suzanne Shaver), for the big party. The Rodgers and Hammerstein musical began its three-night run on Tuesday night.

Cerebral Palsy association honours volunteers



Volunteer Appreciation Night for the Cerebral Palsy Telethon, left to right: Fernand Sanchez, Charmaine Hooley, Jimmy Ringrose, Gérard Romain, Carl Dubé, Claudette Pleau, Léo Ladouceur, Richard Dubois and Suzanne Roy. (See story page 2)

Mayors looking for answers

(Continued from page 1) the plan for turning over total responsibility for secondary road maintenance to the municipalities will benefit the local communities.

"These roads we want to pass on have a local purpose," he said. "What we're doing is passing on to the municipalities certain jurisdictions that they are more suited to take."

But, he says, "no municipality will need to tax more than 20 cents per \$100 of evaluation for the maintenance of their roads."

He attributes the municipal resistance to the Ryan Reform to people's natural suspicions of any changes proposed by the government.

Actually, he forecasts, "For most municipalities in Pontiac, it should be a positive thing."

Fear of the unknown
Bristol Mayor Jack Graham agrees that "fear of the unknown" may play a part in the resounding denunciation of the Ryan

plan when, actually, "there are too many unanswered questions for us to say whether it's good for us or bad."

But, he cautioned, the proposed government subsidy of \$3,000 per kilometre for roads would probably cover maintenance costs, but would not pay for repairs.

"We have 17 bridges in Bristol," he says, "losing one bridge could wipe out our entire budget."

He agrees that local municipalities might be more efficient in maintaining their own roads, but they lack the resources and equipment for major repairs.

Larry Carroll, Mayor of Allumette Island East, agrees that \$3,000 per kilometre is probably adequate for maintenance, but his municipality's roads "are not in the best of shape now" because the government has not spent any money on rural roads in the recent past.

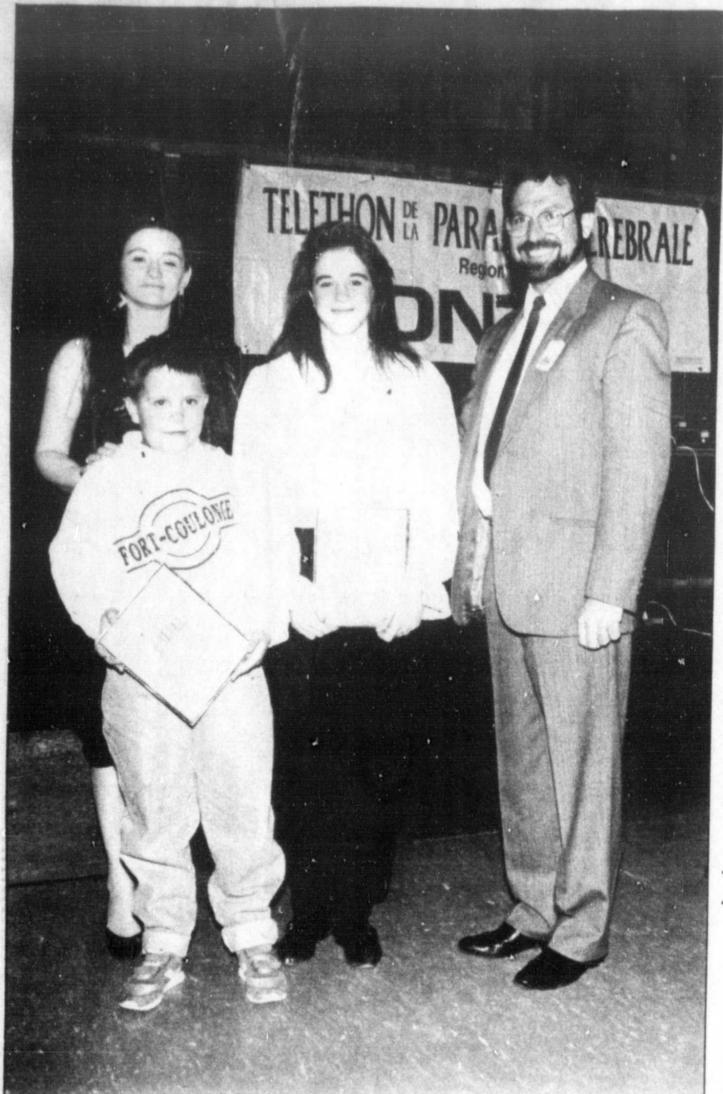
He also worries that, five years down the road,

the government may decide to decrease the amount of road subsidy. Bad roads, he says, is a major factor contributing to the economic stagnation of the county.

Mayor Hector Soucie says that Fort Coulonge has only 3.8 kilometres of roads that qualify for the provincial subsidy. He claims that his municipality would be happy to assume responsibility for maintaining these roads, if the government would agree to first put them up to standards.

"We've been saying that since 1989," he says, but the government has not responded to their offer. He charges that the roads in question have not received any new asphalt since 1969.

Invited to MRC
In his Transport portfolio, MNA Middlemiss is perfectly qualified to bring his constituents up to date on the changes advocated by the government. To this end, he has been invited by the mayors of Pontiac to attend the next meeting of MRC, and explain the details of the new reforms to the people who will actually be paying the bills.



Super Volunteers were given special recognition at the Cerebral Palsy Volunteer Appreciation Night: Left to right are Coordinator Suzanne Roy, nine year old Richard Pleau "I just went around on my bike," he says, 16 year-old Carole Renaud of Luskville and CP Ambassador Fernand Sanchez. The young volunteers made outstanding contributions to the CP drive.

Cerebral Palsy association honours volunteers

by Colette Blain

"I'm very satisfied with the drive, the Cerebral Palsy Campaign brings the whole of the Pontiac together for a single cause," Pontiac Cerebral Palsy Ambassador Fernand Sanchez gushes over the hard work and cooperation the people of the Pontiac put forth for a cause that supports a small minority of people in the county.

Plaques and certificates were awarded to volunteers as part of the "Appreciation Night." Mr Sanchez proudly adds: "We (cerebral palsy) are the association which reserves the largest percentage of funds raised, for the actual recipients. We devote 85% to the physically disabled and only 15% to administration." This party (Appreciation Night) is paid for out of the administration fund also.

The fundraiser, in its second year in the Pontiac, raised a grand total of \$8855.95, down from last year but nonetheless a great effort by such a small community. Hard economic times and untimely job losses are blamed for the drop in donations.

The CP Association began coming to the aid of people suffering from that disease 40 years ago. Now it distributes monies raised, amongst the various groups of physical disabilities. It will supply anything from an artificial arm, to transportation or babysitting or a wheelchair, through different local organisations.

In the first year of Pontiac involvement, a \$25,000 research project was undertaken to determine what the specific needs of the Pontiac were in relation to the physically disabled.

This year, a permanent 15 hour per week position exists, and therefore a local *piéd à terre* for the association. Referrals, questions and needs can be handled through the co-

ordinator, Suzanne Roy at 683-3619, the Sieur de Coulonge high school, room 137.

At the Volunteer Appreciation Night, 111 certificates were distributed to volunteers, and 15 plaques awarded to the group leaders of the telethon drive. The success of the telethon puts Pontiac on the map, thus guaranteeing services for the physically disabled.

Among the many volunteers named, some organisations were given special mention: SEMO and Radio CHIP.

Although attendance at the party was low, likely

due to exhaustion from frolicking in the spring sunshine, spirits were high and all seemed to be looking forward to another successful drive next year.

Lions' heart drive postponed

The Pontiac Lions Club in Campbell's Bay announced Monday that their "Rock For Heart" rock-a-thon in aid of the Ottawa Heart Institute has been postponed. This fundraiser, scheduled for March 23rd at the Campbell's Bay Lions Hall, will take place at a later date, said Lions President Jim Ringrose.

Last year, over \$2,000 was raised for the cause. This year the Lions hope to raise \$13,000.

Anyone wishing to participate in the fundraising can pick up sponsor sheets at Black's Variety in Campbell's Bay.

Musicians who would like to entertain these "heart (not hard) rockers" who so generously give of their time may also leave their names at Black's. "Last year," said Mr Ringrose, "the entertainment

was great and lasted all day long." A camera crew from Pembroke television came to catch all the action live.

Ringrose appeals to the community to be generous when they are asked to sponsor. He points out that many Pontiac residents have used the services of the Ottawa Heart Institute, and are grateful to its exceptional staff. This is an opportunity for them to say "thanks".

The new date for the rock-a-thon will be announced soon, said Ringrose, along with a list of rockers who will be seeking the community's support.

The family of
MINA and DALTON REIBERTZ
invite relatives and friends
to celebrate their
40th Wedding Anniversary
Saturday, April 13th, 9:00 p.m.
at the R.A. Centre, Shawville

The double nickel-
Not so fickle
HAPPY BIRTHDAY

LOOK who turned the
Big "70"
on March 19th
Happy Birthday Dad
We Love You.
Heather and Family
Robert and Family
Marlene and Family

GREGORY BUSINESS SERVICES
647-3357
INCOME TAX
Planning and Preparation
Farms Corporations Individuals
• Computer Systems, Hardware, Software Consulting
• Business Evaluations • Market Analysis • Performance Resolution
• Integrated Accounting and Management Services

7 DAY TRIP
TO ST. ANDREW'S BY THE SEA
Moncton - Fredericton - St. Johns
June 17 - 23 / 91
Contact **Betty Cameron 647-2672**

455-9431 **BIG RAY'S** 455-9431
Between Luskville and Quyon
BIG DEAL ON BACON
Buy anything from this ad and get
11 lb. box of Canada Packers #1 Bacon
Frozen **10.99** Fresh **11.99**

Burns Weiners 5 kg	11.99
Chuckwagon Sandwiches 1 dozen	8.99
Chicken Fingers White meat only, 2 kg	21.99
Chicken Breasts Boneless Skinless 2 kg	23.99
Hamburg Patties 40 pce.	11.99
Chicken Rings White meat only, 2 kg	21.99
Tea Bags - Orange Pekoe 250	5.49
Breaded Veal Cutlets 20 pce.	13.99

Prices in effect until Tuesday, March 26, 1991
or while quantities last.

EXPANDED SERVICES - SERVICES SUPPLÉMENTAIRES

Bay Fleuriste Enr. Florist Reg.

13 rue Front St. N. CAMPBELL'S BAY, QUE. (819) 648-2148
We are proud to offer a complete line of
ALL OCCASION CARDS
Hallmark English and French
also GIFT WRAP and ACCESSORIES
FULL LINE OF ALL OCCASION MYLAR BALLOONS
ALL OCCASION BASKETS

Nous sommes fiers d'offrir la ligne complète de
CARTES TOUTE OCCASION
Hallmark en anglais et en français
aussi nous offrons LE PAPIER D'EMBALLAGE CADEAU et ACCESSOIRES
UNE GRANDE SÉLECTION DE BALLONS MYLAR TOUTE OCCASION
DES PANIERS TOUTE OCCASION

25% OFF PACKAGED CARDS
All occasion - English & French

25% OFF Reception Hall Decorating
Offer good until April 30, 1991

RABAIS DE 25% PAQUETS DE CARTES
Toute occasion - anglais & français

RABAIS DE 25% Décoration de salle de réception
Jusqu'au 30 avril 1991

25 years at THE EQUITY



—photo Richard Willis

Ross Dickson, publisher, and Claire Lunam, circulation manager, joke about Claire's 25 years of service to the Pontiac Printshop, home of THE EQUITY in Shawville. Claire started working there in 1966, and has witnessed many changes since that time. Ross is seen here presenting Claire with a cake and an anniversary clock in appreciation of her service to the Printshop.

"Spruce Grove" up the Pickanoc



"Spruce Grove" was a 19th century lumber stopping place, run by Ben and Elizabeth Smith, on the Pickanoc River in Pontiac County. The author of this water colour, Susie Conrath was an English school teacher who tutored the Smith children for a period in the 1890's. They were so remote that their nearest neighbour was 12 miles away. Photographic reproduction of the original water colour was done by Ruth McLaughlin of South Porcupine, Ontario. She is the Smith's great-grand daughter.

Checking for fire traps

- SPACE HEATER**
- Use only safe heaters.
 - Kerosene or electric heaters should be listed by a testing laboratory; should be allowed by provincial or territorial laws.
 - Gas heaters should be approved by the Canadian Gas Association (CGA).
 - Check wiring to be sure it's adequate for electric heaters.
 - Clear the area of all combustibles.
 - Keep children away!
 - Add fuel safely. Use the right fuel. Don't over-fill. Never fill while heater is hot or burning. Clean fuel-burning space heaters regularly, and always provide adequate ventilation!

Annual meeting & brunch Pontiac Business & Tourism

The annual meeting and brunch of Pontiac Business & Tourism Association will be held on Sunday, March 24th at Auberge de la Forêt in Bryson.

The business meeting will start at 11 am with brunch and guest speakers beginning at noon.

The speakers are Barry Moore, MP and Parliamentary Secretary to the Minister of State for Small Business. A representative of the Federal Business Development Bank will outline plans to offer courses, workshops, and seminars on various sectors of business management with the aim to "professionalize business practices in the Pontiac."

Louise Lanthier will be present to explain new CSST regulations on employee training for the handling of "toxic substances" in the work-

place. The main speaker will be Jean Claude Desrochers, the Senior Vice President of Proviso Inc, in charge of fresh fruit, vegetables and meat purchasing in Canada. He is in charge of approximately 30% of all the purchases of these products in Canada (his figure). He will have a bilingual presentation, plus a video presentation about Proviso's purchasing system. He believes this information will be of use to Pontiac's farmers, wholesalers and food retailers - plus restaurateurs - and will have a number of suggestions or recommendations to increase Pontiac's participation in this market, both as sellers and buyers. He will be accompanied by André Hudon, Proviso's Chief Accounts Officer.

The brunch will give Pontiac businesspeople an

opportunity to socialize with their fellows from across the County.

The business portion of the meeting will include reports by the secretary, treasurer and president on the past year's activities and the plans and priorities of 1991. Half of the board of directors will be elected for a two-year term at this meeting, and the remaining half, plus officers of the Board will be introduced to the members. Any resolutions, amendments to the by-laws, etc will also be considered - this should take about 1 hour.

The PBTA has about 150 members from across the County, in virtually every type of business - from manufacturing to service, retail, tourist operations, etc.

One of the corporate sponsors, Bantam Books of Canada is offering a number of door prizes.

Shawville 7, Kings 2

Bantams romp Pembroke

By David Moore
The Shawville Bantams had home ice for the opening game of their series with the Pembroke Kings and took a two point lead with a convincing seven to two win.

Shawville bounced back from a one-goal deficit in the first period to bang in three goals.

Trevor Lang and Shane Peck set up Shawn O'Reilly for the opening point.

Chris Hillier assisted in Lawrence Smith's marker and Steven Alexander and Chad Routliffe set up Smith again for a three-one lead going into the second period.

Jason Ryan had the lone King goal early in the first.

Trevor Lang got the only goal of the middle stanza

with Smith and Ian Lang drawing the assist.

Third period action had Pembroke's Nathan Sell score one quickly, but the Pontiacs hounded the Kings net for three fast goals that put them well out in front seven-two.

Shawville's Chad Rout-

liffe scored unassisted midway into the period.

Seconds later, it was O'Reilly from Smith and Shane Peck closed out the night with Chris Hillier assisting to rout the visiting Kings seven-two for a two-point lead in the series.

KATE'S **647-3861**

FRIDAY NIGHT SPECIAL
March 22nd open to 9:00 p.m.

*Caesar Salad
Lasagna with Garlic Bread
Caramel Apple Granny
Coffee or Tea*

\$8.95 per person

Watch for our regular Friday night SPECIALS in THE EQUITY

KATE'S RESTAURANT, Main St., Shawville

CCC

(Continued from page 1) accident. "You had better keep those royalties aside, because a clean-up could cost millions."

The notice of motion to annex part of Bristol to Pontiac, tabled by Councillor Gary Trivett of Pontiac, was discussed at the March 18th Council meeting at Quyon and will be voted on at the April 2nd meeting in Luskville when the proposal by Mr Lamarche will have been translated into English.

EYES AND VISION EXAMINATION

On MARCH the 23rd, 1991

DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST

The Ed & Ellen Place Motel, Shawville
No. 6 and 7
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

Pontiac Windows and Doors

324 Main St., Shawville, Que.
Office 647-6119 Home 647-2832

Marlboro
WINDOW AND DOOR MANUFACTURER

WINDOWS
with **DYNATHERM**
INSULATION

SOLARIS
B03

\$542⁰⁰
Installed
1-1/2" frame covered
in vinyl

We also carry Farley
Windows and Solaris Doors
Commercial Windows



WE'VE BUILT IN THE SELECTION YOU WANT, THE QUALITY



ECONOMY
2" x 4" x 8'

STUDS

99¢ ea.

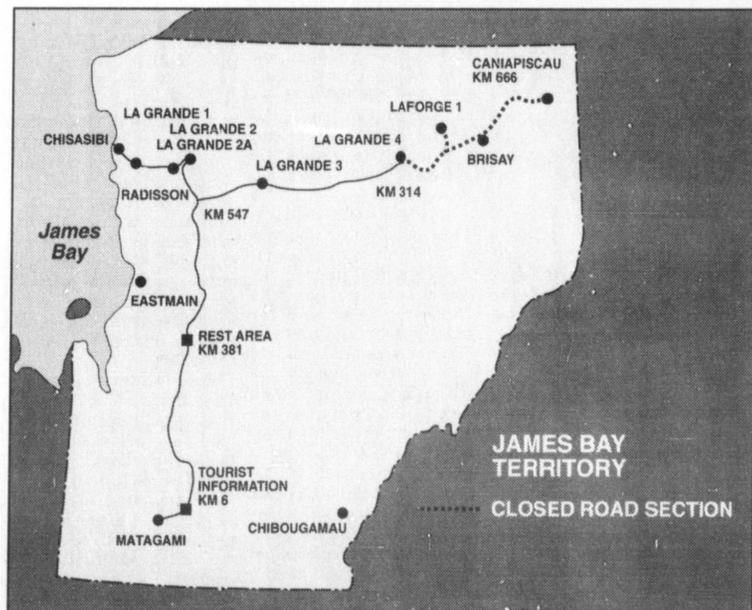
Carry Home Price



DALE'S
HOME HARDWARE
BUILDING SUPPLIES

Let The March Wind Blow Extra Dollars Your Way....
Place A Classified Ad Today! The Equity 647-2204

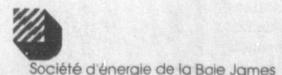
Before making your way up to the James Bay territory, take note...



The stretch of road between La Grande 4 (km 314) and Caniapiscau (km 666) is closed to the public until the end of december 1993.

The Laforge 1 and Brisay generating stations are under construction and travel along this stretch of road can be dangerous.

Your understanding and cooperation will be much appreciated.



Editorial

Both ends against the middle

Nationalist fervor in Quebec has pushed the Bourassa government so far to the left that it is now playing both ends against the middle.

At their party convention less than two weeks ago, the youth wing of the Quebec Liberals forced their elders to adopt the radical platform contained within the Allaire Report. With this, the governing party charted a new course toward small-'s' sovereignty, proposing to take over many of the responsibilities now controlled by Ottawa.

At the same time he was storming out of the convention in protest, Minister of Municipal Affairs Claude Ryan was proposing that municipalities take over many of the responsibilities now controlled by Quebec City. Over the next two years, local municipalities will lose their provincial subsidies for police services, secondary road repairs, and services to public buildings.

How does the government reconcile the apparent contradiction here, that a province that is demanding more autonomy from above must, at the same time, slough off much of its present responsibility to the levels of government below? Liberal apologists insist that there is no contradiction, that both levels of change arise out of a desire on the part of the government for greater efficiency. Pontiac MNA Robert Middlemiss maintains that the prime motive for all this change is not cultural, but economic.

If he were speaking strictly for Pontiac, he would be quite right. The

people here, by and large, do not worry about a threat to their culture so acutely as they worry about a threat to their jobs. Unfortunately, there is another factor at play, which has only helped to cripple any spirit of entrepreneurial confidence in Quebec, and that is the threat of separation. It should be remembered that the current wave of sovereignist sentiment has not been sold to the population of Quebec on economic terms, it has been sold to them through propaganda that is aimed at their cultural loyalties. Quebec at large seems quite willing to risk its economic future for sovereignty.

So the members of the Bourassa government have quite a job on their hands. They must convince Ottawa that the proposals outlined by Allaire are not an excessive price to pay for keeping Quebec Canadian in name only. On the other hand, they must convince the ardent nationalists within their party that diluted federalism is preferable to outright sovereignty.

As if this wasn't enough, they must also persuade local municipalities to bail out an ailing provincial system, even as that province contemplates stepping out from under the federal umbrella and managing its own affairs.

Unfortunately, Canada won't buy the former deal and Pontiac won't buy the latter. If, as it has been said, these proposals are merely starting points for negotiation, then a lot of haggling will have to take place before a deal can be struck.

Richard Wills

While reading the *Canadian Scrapbook The Confident Years: Canada in the 1920s* this weekend, I noted the changes in environmental awareness we've developed.

This book's collection of archival photographs, newspaper advertisements, Eaton's catalogue artwork, along with quotes from diaries, books and magazines portray a tumultuous decade.

Abundant Power

Perhaps the most striking advertisement was published in Maclean's, Oct. 15, 1925. The Edison Mazda Lamp, a product of Canadian General Electric is promoted: *Who left the cellar light on?*

What difference does it make? Light is the least expensive of all modern comforts. It costs less now than it did before the war.

A 75 Watt Edison Mazda Lamp averages less than half a cent an hour for current. If you read your daily newspaper from end to end under the proper light, the paper will have cost you more than the light you read it by.

The price of a cigar given to a guest will more than cover the cost of illuminating your house all evening.

What a carefree attitude to power usage in this not-so-subtle message from General Electric! The cost comparison between energy consumption and a tobacco product would be unacceptable today.

Statistics tell us that 350,000 families installed electricity into their homes during the 1920s. By 1930 seven out of ten homes were "electrified". (A.B. Hodgins, *Decisive Decades*, p. 312)

Women who worked during the war years were loathe to stop at war's end. New appliances represented freedom from time-consuming chores.

Competing for the homemaker's attention were toasters, refrigerators, vacuum cleaners — all

Forum on Environment

by Katharine Fletcher

Yesteryear's attitudes

compellingly displayed beside hand-turned ringer-washers, coal stoves, and the hand-pumped "imperial pitcher-spout open base cistern pump".

In 1929, Ontario Hydro suggested Christmas gifts — all electrical, from an "ironing machine" at \$135.00 to an egg cooker at \$3.00. In contrast was a table "Alternatives to Electric Appliances" with their costs, starting with a windmill for \$60.00.

In 1926 Northern Electric claimed: *Every day is bringing some marvelous new application of electricity into the making of which have gone years of research and experiments. ... The prospects for the application of our water power are boundless. After Norway, Canada has the greatest per capita water power development, yet only 8 1/2% of Canada's power resources are now used. It is one of the mighty factors in building up the greater Canada of tomorrow — the Canada of industrial achievement and enterprise.*

Getting About

The automobile made its biggest impact in this "decade of choice". In 1921, there were 3.6 million horses in Canada. Milkman, baker, ice-man all used horses. Photos of country roads and city scenes show the dwindling ratio of horse to automobile by 1923. A 1925 Model T Ford ad cleverly compared the cost of that car in 1917, \$495; in 1925, \$424. By 1928, one of every two homes in Canada had an automobile.

In 1920, the CCM bike company fought the inevitable with "Perhaps You

Need A Bicycle — But Don't Know It:

If you are a working-man you need a bicycle. It will save you long waits and tiresome rides in jammed street cars. ... With a bicycle you can make double, often triple the number of business calls in a day. You can call on out-of-the-way prospects off the car lines. ... Bicycling saves time. Saves car fare. Saves expensive shoe leather. Saves money.

Bike and horse lost out. They couldn't compete with Ford, which promised Mother that a car would keep her teenager's "minds in healthy channels" and be her personal "family servant".

Native Plight

The *Hamilton Spectator*, July 29, 1925 ran a story on the plight of the Inuit, referring to Dr. D.E.Scott a recently returned medic from the Mackenzie River delta. Scott's report documented the deterioration of the native peoples after the "white man's" introduction to "civilization". *Now there is an attempt to [imitate] the white people*

in everything: the primitive igloo has been abandoned for the more pretentious, but much more unsatisfactory wooden hut.

The RCMP were busy patrolling, apprehending, and jailing natives whose traditional way of life conflicted with "white man's civilized ways". Medics were alarmed at the rapid increase in cancer, tuberculosis, appendicitis which started to plague Inuit peoples.

Door to the Future

The last pages of this insightful book demonstrate the conflicts closing the decade. Balanced against the limitless freedoms and opportunities was the spectre of the looming depression, the market crash, the reality of unemployment. A banner depicting scenes of "Yesterday, Today, Tomorrow" shows, in sequence, a pastoral scene a town, then a city of skyscrapers, with no land visible, planes flying overhead.

Here we are, in that once-depicted Future. There's still opportunity, freedom, and the excitement of challenge.

And to-day, there's an understanding of what we've lost, a consciousness of how to preserve our land, maintain our traditions while we look to our Canadian future.

— Now, don't forget to turn your cellar light off!

Grist and miscellaneous

One name was omitted from the listing of honour students at Heritage College in the March 6 EQUITY. Debbie Zimmerling of Shawville is an Honour Student enrolled in her second year of the Nursing Program at Heritage in Hull.

On January 7th of this year, CBC Radio began broadcasting its programming at 91.5 on the FM band. Up until now, to provide their listeners with a period of transition, they have continued to broadcast on the AM band as well, in their original 92.0 spot. On March 26th, they will discontinue their broadcast on the AM dial and broadcast only on 91.5 FM.

Letters to the Editor

We wish to separate from Pontiac Mun.

Dear Editor,

A community group called Onslow-Quyon Action is being formed with the purpose of exploring the options for splitting off the three northern communities of the Municipality of Pontiac and rejoining them under the MRC of Pontiac.

Support for this initiative, so far, is overwhelming. Further information will be available shortly, along with an opinion poll or petition stating the case for this movement as follows:

Whereas:

over many years the three northern sections of the Municipality of Pontiac (namely North and South Onslow and Quyon) have asserted their desire to rejoin the Pontiac MRC;

good government for our communities would be better served within the Pontiac MRC;

our culture, lifestyle and aspirations differ fundamentally from those of the other communities with which we are now joined;

incompatibilities between these groups of communities within the existing Municipality of Pontiac create severe management difficulties for our municipal government;

lengthy, bitter and unrealistic efforts to force the entire Municipality of Pontiac to join Pontiac MRC have only heightened these differences and difficulties;

over many years, it has become apparent that these differences cannot be resolved within the structure of the existing municipality, which, under the present structure is serving the aspirations and interests of neither group well;

therefore be it resolved that:

we residents of North and South Onslow and Quyon wish to separate from the existing Municipality of Pontiac;

we are dedicated to achieving open, honest, competent, fair, ethical, and, above all, democratic municipal government responsive to our particular needs;

we will explore options for accomplishing these goals including preliminary discussions with Municipal Affairs, Pontiac MRC, and the Municipality of Bristol;

we recognize that changes will take time, and will involve full consultation confirmed by one of more referenda before final decisions are made;

we are committed to open and respectful dialogue with all concerned to minimize negative consequences of these efforts.

Sincerely,

Mary Tudor
Quyon
458-2543

Separation of Pontiac from a separate Quebec

Dear Editor,

To my fellow Canadians who wish to remain Canadians. I believe the sovereignists have gained momentum without opposition. We will educate the sovereignists of the consequences of separation. The truth has to be told if we are going to stop this steamroller.

We talked of separation of Pontiac from Quebec if Quebec follows through in separating from Canada. Let us consolidate our efforts to demonstrate that it is not a joke, not a bluff and not illegal.

We need business people to discuss the economic impact that separation will have on us; doctors to discuss medicare, teachers to discuss education, farmers to discuss food supplies, loggers to discuss forestry etc. When we become truly knowledgeable we'll be able to make an educated decision on our future.

The people have to be informed of the injustice to the people, both French Canadians and English Canadians. EXAMPLE BILL 178 NO ENGLISH SIGNS. The Quebec government said "Free trade is good economic sense. (THE DOLLAR RULES.) Then following that thinking why would they impose such a ridiculous sign law. (THE DOLLAR SHOULD RULE.) Our education law concerning the language your children will be schooled in is that two francophone parents have to send their children to a French school. They are not given a choice in a Quebec that is supposedly "FREE TO CHOOSE".

I am a proud Quebecer who wishes to remain a Quebecer in Canada. I am sure most Quebecers when informed of the real consequences of separation will wish to remain Canadians in spite of our minor problems. I do acknowledge that we have some constitutional problems but I also believe they can be resolved with a little give and go when all sides are aware of what is at stake.

Let us put our ideas together so we can remain Canadians one way or another. Everyone's opinion can help make a difference. Please call or write. Brian Corriveau, RR#4 Campbell's Bay, Quebec JOX 1K0 (819) 648-2521.

A Concerned Canadian
Mr. Brian Corriveau

Home and School plans fundraiser

Dear Editor,

The Home and School Association of Dr S E McDowell Elementary School in Shawville would like everyone to know that we are still alive and doing things for our children.

Over the past number of years, we have been able to supply the School with musical instruments, moveable carts, TV and VCR, beautiful playground equipment, and our latest addition, an IBM computer.

The School has seven IBM computers at this time, and we are striving for 21 eventually. Our goal this year as committee is to be able to obtain one, if not two, more computers for our children.

We are starting our fundraising for this on April 13, 1991, by hosting "Blossoms and Rainbows", a spring dance at the School at 8:30 pm. Music will be supplied by a DJ, and a lunch will be served. Individuals and businesses have been very generous in supplying us with door prizes for this event. Tickets are available from any Home and School member, Carmichael's Store in Bristol, and the School office.

If you are unable to attend, feel free to purchase a ticket to invest in your child's future. The Home and School Committee is still here, and we need your help. See you at the dance on April 3rd.

Rita Beimers, chairperson,
Home and School Association
Dr S E McDowell School

In response to letter March 13th: Nature will take it back!

Dear Editor:

I would like to point out that there is no such thing as a "field of trees". A field is a field and a forest is a forest. Everyone (almost everyone) can distinguish the difference between the two. On the other hand, a field filled with alders is a waste.

This land that was walked upon, was not open to the public, now or then, for walking. Therefore, you were definitely trespassing.

Long before some can remember, (perhaps your elders would) there was a junk yard in that "beautiful field of trees" behind your house. All nature did was obliterate broken glass, hide mangled car pieces, refrigerators and old tires, and made what might have been an innocent walk into a hopscotch amongst debris and rubbish.

Through many years, nature has grown brush and alders that shadow and exhaust the soil. By fencing and placing cattle on this property, we hope to replenish the soil with a natural fertilizer. By removing alders — making sure a minimal amount of top soil was removed — a wind-row of debris and brush was made for shelter for cattle in unsettled weather. In future, we hope to grow a field of abundant grass for farming purposes. Farming is part of the cycle for food.

It takes time for something that has been disturbed to take root again. Hoping also, that nature will take it back....

Cedric and Tracy Tubman
Charterist

SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE1-800-567-1280
HOSPITAL819-647-2211
POLICE819-648-2141

Obituary

Robert Daniel Roy Brown

Robert Daniel Roy Brown died at home of a heart attack on February 19, 1991, and was pronounced dead upon arrival at Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec. He was in his 81st year.

He was the beloved husband of Florence Craig of Campbell's Bay and dear father of Lillian (Mrs James Horner) of Campbell's Bay; George of Gatineau and Debbie (Mrs Brian Sauriol of Ottawa; David of Campbell's Bay and Daniel of Gatineau, Quebec. He is also survived by eight grandchildren.

He was the dear brother of Bella (Mrs Byers Stephens) and Clarence of

Campbell's Bay; Tena (Mrs Stanley Lapack), RR # 1, Shawville, Quebec; and Gordon Brown, RR # 3, Campbell's Bay, Quebec.

He was predeceased by sisters Minerva and May and brother Sam.

The funeral was held on February 22 from W J

Hayes & Sons Funeral Home for service, at the Free Methodist Church in Campbell's Bay.

The pallbearers were: Bert Crawford, James Craig, Clarence Stephens, Manley Brown, Larry Black, Merlin Brown and Evert Brown.

Interment was in Campbell's Bay United Cemetery.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

819-647-2204

FAX: 819-647-2206

Ross Dickson, Publisher; Richard Wills, Editor; Heather Alberti-Dickson, General manager, Colette Blain, Journalist; Brent Horner, Display Advertising Manager; Katherine Hynes, Advertising Sales; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Quebec, JOX 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, \$20.00 (\$21.40 with G.S.T.); Elsewhere in Canada, \$25.00 (\$26.75 with G.S.T.); Outside Canada, \$45.00 (\$48.15 with G.S.T.)
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1991 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec
MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Audit Bureau of Circulations

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

compiled by
Richard Willis



25 Years Ago

March 17, 1966

Hockey. The Shawville Pontiacs captured the Algonquin Senior Hockey League championship last night in Renfrew, as they downed the Renfrew Royals 11 to 4.

The victory gives the Pontiacs the James L. LeGris Memorial Trophy for the second year in a row.

Captain Earl Powell led the Pontiacs to victory last night as he fired three goals, Des Keon and Barty Ball added two each, and Doug Thomas, Ken Soucie, Carson Ryan and Ivan Saunders had singles.

Citizen of the Year. Henry D Lunam, 35, a Power House Operator with the Quebec Hydro, was chosen by his fellow citizens of Campbell's Bay, to be Citizen of the year.

Mr Lunam is the son of David Lunam, mayor of Campbell's Bay.

At 15 years of age, he began playing with the senior hockey club of Campbell's Bay, continuing until his retirement from the

team in 1952.

Since then, he has organized and coached Pee Wee and Junior hockey clubs, but for the last 9 years he has devoted all his spare time to coaching the Campbell's Bay Senior Hockey Club.

School Cooperation. At a dinner on Friday night in Hull, officials of the Quebec Department of Education made it abundantly clear to those responsible for high school education here that if complete facilities are desired in Pontiac County for English-speaking students, then all English-speaking groups will have to be involved. This put an end to any go-it-alone tendencies which might have been considered during the past few months.

On Monday night, the Catholic Regional set up a committee to meet with a similar committee from the Protestant Regional to make important decisions on what lines of cooperation could be realized between the two groups.

The choice of sites for the English and French high schools have not been finalized.

Young Liberals. Last Wednesday evening, about 40 people gathered together in Shawville under the chairmanship of Mr Stan Callaghan, President of the Pontiac Young Liberals Club. Guests included Tom Lefebvre, MP, Wyman MacKechnie, Dale Thomson, Mrs Muriel Ayrerst, and Mrs Asa Horner.

Mr Lefebvre said a few words on the importance of having a strong Federal Government and also a strong Provincial Government.

Elected as officers and directors were: Bill Smart, Bob Young, Mrs John Tracy, Royce Richardson, John Langford, Barbara Horner, and Jim Hodgins (in absentia).

50 Years Ago

March 20, 1941

War Effort. It may be of interest to some to know that the pupils of Grade VI and VII of the Shawville High School have purchased \$47 worth of War Savings Stamps since February 1st. They have sent off two boxes of Red Cross articles and they are now working on a quilt along with their other activities.

On Friday evening, Ed Laxton MLA, who has been selected to head up the drive for the War Services fund in Pontiac County, met members of the Shawville Red Cross to consider the drive in this district. He was accompanied by the secretary of the fund, Rev T P Shaver and Rev D Andrews, both of Campbell's Bay.

Mayor Goldwyn McDowell is heading the effort in this district, and is being assisted by the executive of the local Red

Cross, led by President R P Eades and Vice President R W Hodgins.

Captain Murphy Dies. Death came suddenly at home Sunday afternoon to Captain W Murphy, 75, veteran Upper Ottawa river man, and for the past 27 years the operator of the ferry between Pembroke and Allumette Island.

One of the most colorful characters in this district, Captain Murphy had been connected with navigation on the Upper Ottawa since boyhood, and few people were more familiar with the 50-mile stretch between the Pembroke and Rapides des Joachims than he, while he was a never-failing source of information about men and events connected with life on the river.

SHS Report. In the February report of Shawville High School, students achieving marks of over 90 percent were:

Grade 1 - Jill Hodgins, Joan Kelly, Neil McDowell, Donald Paul, Betty Richardson.

Grade 2 - Carson Hodgins, Mary McDowell, Muriel Riley, Janice Thomson, Catherine Weaver.

Grade 3 - Nora Bailey, Barbara Horner, Edgar Schwartz.

Grade 5 - Raymond Rowat, Hazel Davis.

Grade 9 - Lois Hamilton.

75 Years Ago

March 16, 1916

Fire at Quyon. The fire at Quyon early last Tuesday morning, besides the destruction of property, resulted in the death of Michael Doyle, an old resident of the hotel.

In addition to the hotel itself, the adjoining sample rooms on the east side and

a building of Mrs Leeder's formerly of Quyon, were consumed; also the residence of Mr William McLean of the west side, which was practically connected to the hotel.

The store of Mr F A Davis stood in great danger for a time, and considerable damage and loss in the removal of stock was sustained.

On the opposite side of the street, the plate glass windows in the building occupied by the Merchants Bank were demolished by the heat, and the paint of the woodwork within the building blistered consid-

erably.

Hockey. The grand finale in the schedule of the Pontiac Hockey League was featured at the Shawville Arena on Friday night, when the Cabill Shield, won during the seasons of 1914 and 1915 by the Shawville team, passed over to the custody of the Campbell's Bay club. With the shield, also, has gone the Shadel Cup, donated for competition this year by Mr H Shadel, jeweler, of this town.

To put it over the late shield holders on their own ice to the tune of 6-1

was a contingency hardly dreamt of by anyone, not even the victors themselves.

The Campbell's Bay team came to Shawville by special train, accompanied by about 150 of their friends and supporters, with contingents from Coulonge and Morehead. The excursionists, with the locals and patrons of the game from the surrounding country, brought the attendance well up to the best previous record. Had the roads been good, doubtless it would have eclipsed that.

Recruiting. The follow-

ing is a list of Pontiac recruits who have signed up

with Capt. Fisher of the 139th Batt., Cobourg: Erwin Hodgins, William Busk, George Munro, Charles Reaper, Will Probert, Wm Hobbs, Lewis Busk, John Williams, John Yorston, Alex Forchette, and B Perrault. Several others have signed up, but are not yet in uniform.

100 Years Ago

March 19, 1891

(Missing from our files)

Thorne Council

Minutes of regular sitting of Municipality of Thorne Township at 7 pm on March 5th with Mayor C Pasch and Councillors R Rowles, D Thrun, H Schock, R Bretzlaff, C Bretzlaff and R Binder.

Moved by Clrs Binder and Schock to accept the agenda as circulated with the following additions: crushing of gravel, PTO pump and hazardous products.

Moved by Clrs Binder and Vowles that minutes of regular sitting held on February 5th as circulated be adopted and signed.

Moved by Clrs Vowles and R Bretzlaff that Sec-Treasurer attend a Decision Making Course, on Planning and Development at MRC Pontiac on April 27th.

Clr Thrun tabled a By-Law "Agreement Concerning Fire Protection with the Municipality of La Peche". Details of this by-Law may be viewed at the Secretary-Treasurer's

office during normal business hours.

Moved by Clrs C Bretzlaff and Thrun that Sec-Treasurer attend a course on Hazardous Products on April 24 and 25 in Shawville should it be deemed obligatory by the CSST-Compensation Board.

Moved by Clrs Thrun and Vowles that the Municipality purchase a PTO pump for the GMC Fire-truck.

Sec-Treasurer reported on the meeting at MRC Pontiac with the Interim Sec-Treasurer on February 18th.

Moved by Clrs Thrun and C Bretzlaff that \$25 be donated to Radio Pontiac Inc.

Moved by Clrs R Bretzlaff and C Bretzlaff that invoices totalling \$36,650.03 be paid.

Moved by Clrs Thrun and Vowles that this sitting be closed at 8:20 pm.

Next regular sitting is at 8 pm on April 2.

A first in the Pontiac

On Friday, March 8, the Retired Teachers Association invited the CLSC, QPF, MER, Campbell's Bay Teachers Age d'Or, CWL, and Aide juridique to join them at a conference held at Au Bonfleur Blanc to celebrate the International Women's Day.

The theme spoken by the invited speaker was about marital violence. The event was a success as numerous people participated.

An excellent meal followed and it is anticipated that similar endeavours will take place in the future.

L'ASSEMBLÉE ANNUELLE

de l'Association des gens d'affaires et du tourisme du Pontiac tiendra sa réunion annuelle et "brunch"

ORATEURS

- Vice-président de PROVIGO
- Député Barry Moore
- Banque Fédérale de développement

DIMANCHE

LE 24 MARS, 1991

à l'Auberge de la Forêt à Bryson

Réunion d'affaires: 11h00
"Brunch" et orateurs: midi

RÉSERVATIONS:

647-2434, 647-2251, 648-5537
648-2148, 683-3582, 689-5249
ou à la porte

L'Association des gens d'affaires est votre affaire! Venez vous joindre à nous.

ANNUAL MEETING

Pontiac Business and Tourism Association Annual Meeting and Brunch

SPEAKERS

- Vice President of PROVIGO
- Barry Moore, M.P.
- Federal Business Development Bank

SUNDAY,

MARCH 24, 1991

Forest Inn, Bryson

Business Meeting: 11 a.m.
Brunch & Speakers: 12 noon

RÉSERVATIONS:

647-2434, 647-2251, 648-5537
648-2148, 683-3582, 689-5249
or at the door

The Business Association is YOUR business. Come out and join us!

ESTHETIQUE JESSICA #1 RICHARDSON TOWNHOUSES
SHAWVILLE, QUEBEC
647-3448
Easter Special!
15% OFF Facials, waxing, manicures, pedicures, make-up application and back massage when you purchase a gift certificate.
Hours: Monday - Saturday 10 a.m. to 8 p.m.

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOCIATION
ANNUAL MEETING
March 27, 1991 at 8:00 p.m.
Anglican Church Hall, Shawville, Quebec
DOOR PRIZE - 20" Color T.V. - Winner must be present
This meeting has been called by
Art MacIntyre, General Manager & Secretary

HEIRBORNE
A contemporary presentation of lively gospel music - a musical by a chorale of ten young men and women from Peterborough, Ontario.
Date: Sunday, March 24th, 10:45 a.m.
Location: Bethel Pentecostal Tabernacle
Queen and Centre Streets, Shawville, Quebec
All are welcome! Faculty Member David Kennedy speaking.

Zacharias Garage
Otter Lake, Quebec
SPECIALS
MONROE SHOCKS and STRUTS25% OFF
FORD TEMPO EXHAUST SYSTEM - from convertor to the back. Reg. \$174.38.....SPECIAL \$130.00
GM EXHAUST SYSTEM, 48189-2976-74599
Regular \$170.88SPECIAL \$128.38
HEADLIGHT HALOGEN BULBS #9004
Regular \$22.00SPECIAL \$16.99 (until March 30/91)
453-7042

Tax Filing Tips. #6 in a series of 6.
"Do I have to pay my taxes in instalments?"
Many Canadians, including pensioners and the self-employed, don't have tax deducted from their income. If you fit into this category, and your net federal tax payable is more than \$1,000, you may have to pay your tax by quarterly instalments. To find out more, see the "1991 Instalment Guide for Individuals". When you make a payment, include your Social Insurance Number and the tax year to which the payment applies.
voluntarily. If you report fully on any incorrect returns, omissions in past returns or failures to file, you will have to pay the taxes owing, plus any interest and late-filing charges that apply. However, you won't be subject to any criminal prosecutions or other penalties.
What if I don't have all my T4 slips?
If you don't have all your T4 slips by mid-March, call your employer. The filing deadline is April 30th, 1991 so if you still don't have all your slips, use pay stubs to estimate your income and deductions. Attach a note explaining which slips are missing and the name and address of the employer.
Where can I find out more?
If you have more questions, check your Guide or contact your district taxation office and talk to the people at Revenue Canada Taxation. They're People with Answers.
I'm the executor of an estate. What do I do about taxes?
No matter how modest the estate, there are some important tax considerations you should be aware of. For more information, contact your district taxation office to get the guide you need.
I think I might owe taxes for past years, but I haven't filed. What should I do?
Revenue Canada's policy is to encourage people to come forward
PEOPLE WITH ANSWERS
Revenue Canada Taxation Revenu Canada Impôt Canada



The Pontiacs' Patrick Burgess gets flipped around at the Packers net during second period action at the Midgets' home game March 18th.

Shawville 3, Arnprior 3

Arnprior forces third game

by Dave Moore
The Midget Pontiacs had another great first period in Monday night's March 18th home game.

But the Arnrior Packers stole the momentum away from the Pontiacs as they slowly lost their edge to the visitors in the last two frames.

The Packers goaltender Chris Dunlop wasn't as sharp as he was in game one, but he did manage to stop what was put at him in the last two periods.

Shawville's Tim Carmichael opened the scoring with less than five minutes to play in the first

period. Patrick Burgess and Luke Murphy connected to set up Carmichael who one-timed it past the Packer netminder.

A minute later, the Pontiacs' defenceman Allen Keuhl picked up a loose puck at the blueline and walked in untouched, making it two-nothing.

Murphy's shot moments later gave the Pontiacs a three-zip lead. Burgess and Carmichael drew the assist.

The Packers started coming on late in the second period and Mike Kelly got a second chance to bang in the rebound on a

sprawling Pontiac goalie Tim Ferrigan, giving Arnrior their first marker with less than two minutes to go in the second.

In the third the Packers kept the pressure on and with a power play drive the Packers had pulled to within one goal of the Pontiacs.

Hugh Joebie got at least two or three good digs before he got it past Ferrigan.

Then with three minutes left in the game the Packers John Stanton got a short-handed break away to tie the game up and take the series back to Arnrior.

The Pontiacs play game three in Arnrior and are slated to be back in town Wednesday, March 20th if necessary, but the dates were not confirmed at press time.

Pontiacs 5, Packers 4

Shawville Midgets sneak up

by David Moore
The Pontiac Midgets went into Arnrior looking for a tough match but got the upper hand early in the game with a whack of goals in the first period.

Arnprior's Hugh Joebie opened up the scoring, but the Shawville attackers were all over the Packer net for five fast ones.

Kevin Findlay started the scoring at the 7:33 mark and Shawville had a five-one lead within a few minutes.

Mathew Frechette and Marty Brownlee chipped in for the assist on Findlay's opening point.

Half a minute later, Patrick Burgess clicked with Luke Murphy and Tim Carmichael for a two-one

lead. At the 5:40 mark Rickey Atkinson's unassisted point made it three-one and Arnrior pulled their starting netminder shortly afterwards.

Shawville counted for two more power play goals on Arnrior's alternate for a five-one lead but couldn't beat him again for the rest of the match.

Arnprior netted one before the buzzer from Peter Burnette and a pair in the middle frame from Craig Cavanagh and Barry Thom but couldn't muster any more for the rest of the match.

Shawville outlasted the Packers by a single goal, five to four for a two point lead in the series.

Shawville Atoms

The Shawville Atoms won the first round of the playoffs against Renfrew. They are now playing against Muskrat.

Muskrat took the first game 7-6 in Muskrat. The second game will be

played in Shawville on Tuesday, March 19 at 7 o'clock and a third game will be held on Wednesday in Cobden, if necessary.

Shawville finished their regular season in third place with 18 points.

THORNE EMERGENCY NUMBERS

FIRE(Day) 819-647-3206
 FIRE(Evening) 819-647-2346
 QUEBEC AMBULANCE1-800-567-1280
 HOSPITAL819-647-2211
 POLICE819-648-2141

Shawville Bantams miss out in title

By David Moore
The Shawville Pontiac Bantams had their fourteen game unbeaten streak stopped abruptly Saturday morning.

And it happened just when it really counted, at the Bantam Divisional Finals of the North Bay Golden Puck Hockey Tournament.

The Pontiacs played some good solid hockey in

North Bay, and were in fine form throughout the tournament. The Bantams gave up only four points in five games played.

Goalie John Alexander recorded three shut-outs in four games on his way to the Finals, where they were ousted in a tough loss, shaved two-one by a team they dumped earlier in the tournament.

The Pontiacs travelled up to North Bay for their first game Thursday, March 14th.

Shawville's Chad Routliffe had the only goal of the match against Kent Trusses, as the Pontiacs slipped by them one to nothing. They went on to trounce Capreol seven-two in a match later that evening.

Shane Peck, Steven Alexander and Trevor Lang slipped in the first period markers for a three-one lead.

In the second period Chad Routliffe's unassisted single and Trevor

Lang's two points gave the Bantams a seven-two lead that stood right through to the final buzzer.

The Shawville squad blanked Wawa the following day March 15th for a two-nothing final.

Shawville's Shane Peck and Chad Routliffe scored early in the third frame firing in two quick markers in on Wawa for the win, letting them advance to the Semi-finals with their first-place league rivals Muskrat, later that same day.

Shawville shut-out the Muskrats two to nothing in the afternoon match-up

with both goals coming in the third period from Chad Routliffe and Trevor Lang.

In the Championship Final the Pontiacs fell flat to Capreol in the Saturday morning March 16th game.

Capreol got on the score board first in the opening period, Darron Barr's goal moments later for Shawville tied up the match.

Capreol scored early in the second for a two-one edge and held off the Pontiacs convincingly for the Bantam Title win, two goals to one.

Royals fall prey to the Wolves

By Dave Moore
The Renfrew Timberwolves had a big weekend as the long break in the best of seven semi-finals seemed to work in their favor.

The Renfrew Timberwolves were on the brink of elimination after game four, down three games to one two weeks ago.

But they turned it around on the Goulbourn Royals and trounced them for three straight last weekend.

The Goulbourn Royals had their chances at the Renfrew Wolves, but not before they were bombed

in Friday night's game, seven-one.

Saturday the Wolves survived a four-to-three overtime final to force game seven back in Renfrew. The Timberwolves prevailed five to three before a large home town crowd at the MAC.

The Wolves now take on the Perth Bluewings starting this coming weekend to defend their fourth Valley Division Title in as many years.

Pontiac Junior B note: Mr Donald Duff of Shawville was the winner of the afghan donated by Fay Greer as part of the Juniors playoff promotions.

Checking for fire traps in your home

WOOD STOVE

- Check local building code and have your installation checked by your fire/building inspector. A wood stove should have a separate flue.

- Check clearance from combustibles, walls and ceilings. It should be at least 1 m.

- Empty ashes regularly; store them in covered metal containers outside.

- Install flue pipes properly: pipes should be kept as short and straight as possible, with joints secured with 3 sheet metal screws, and chimney entered through tile or metal thimble (sleeve).

- Never use gasoline or kerosene to start at fire - it could cause an explosion.

- Burn only well-seasoned dry wood to avoid excess creosote buildup.

- Inspect and clean the whole system - stove, flue pipes, etc. - each year, at the beginning of the heating season. Check stove pipe and chimney regularly during heating season and clean if necessary.

- Have a heat-resistant pad (or brick or stone hearth) under stove. It should extend at least 45 cm in all directions.

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

Good Friday

Under the Act respecting labour standards, March the 29th, is a statutory general holiday for all the workers in Québec. Whether the employee is a full-time or a part-time worker, he is entitled to a paid holiday or an indemnity. For workers in commercial establishments, The Good Friday day off may be carried over to April the 1st, **Easter Monday**.

The conditions for the application of the standard are: that statutory general holiday must be a working day* for the employee, also he must be credited with 60 days of uninterrupted service in the undertaking and he must not be absent from work without the employer's authorization or without a valid cause on the day preceding or the day following the holiday.

*A working day is a day on which the employee usually work or a statutory general holiday on which he is called to work. If the employee must work that day, he is entitled to his wages for the work done and to an indemnity or, at the employer's choice, to a compensatory holiday of one day.

INFORMATION

Should you need any further information or should you wish to complain, you can call* any of the following -Commission des normes du travail- offices.

BAIE-COMEAU (418) 589-9931	QUÉBEC (418) 643-4940
HULL (819) 772-3019	ROUYAN-NORANDA (819) 797-0202
JONQUIÈRE (418) 695-1940	SHERBROOKE (819) 820-3441
MATANE (418) 562-2010	TROIS-RIVIÈRES (819) 371-6661
MONTRÉAL (514) 873-7061	

* The Commission accepts charges.

Québec

Bingo \$500.00 JACKPOT

SPONSORED BY KINSMEN CLUB OF SHAWVILLE

Monday, March 25 - 7:30 p.m.

SHAWVILLE COMMUNITY CENTRE

All proceeds donated to community projects

"SERVING THE COMMUNITIES' GREATEST NEED"

Silver Maple Inn

Ladysmith, Quebec

Featuring

BRAD DEMILLE

Friday & Saturday, March 22 and 23

9 p.m. to closing

EASTER WEEK-END

RACOONS and

MARCH 29th and 30th

9 p.m. to closing

March 30th - MIXED TEAMS DART TOURNAMENT 501

FOOD SPECIALS AVAILABLE

NOTE - MAY 19th - First Mud Run of the year. For info call 647-3106

1991 COLT 200

Only \$194* PER MONTH

Furnished, heated, electricity included.

Contrary to popular belief, there is a car that has the advantage over Honda Civic. And that car is the Colt 200, made by Mitsubishi, imported by Chrysler. Without costing you a cent extra, the Colt 200 gives you a more powerful 12-valve, 1.5 litre engine, a standard 5-speed manual transmission (the Civic has only 4), better interior finishing and one of the best warranties in the business: **5 years or 100,000 kilometres***. Surprising, isn't it?

Well, there's more. The Colt 200 has another advantage over the Civic. You can get the Colt 200 from your Chrysler Dealer for only \$194 a month, or \$8,888*. But for a limited time only -

Another great reason to test drive the Colt 200 today!

Limited time offer. Some items illustrated may be offered at extra cost.

*Transport, preparation and manufacturer's rebate included. Tax extra. In the case of leasing, monthly rate based on manufacturer's suggested retail price on 1991 model, for a term of 48 months, with initial payment or trade-in value of \$1,000, at interest rate current at time of publication. Monthly rate excludes registration, tax and insurance. Security deposit may be required. Fixed term leasing contract. Buy-back not required. Details at your dealer.

**Limited powertrain warranty on 5 years or 100,000 kilometres.

1991 Grads

\$750 CASH REBATE in addition to any other incentives

PLUS NO PAYMENTS FOR 3 MONTHS on selected models

See dealer for details

5/100 WARRANTY

Chrysler Dealers' Advertising Association

ADVANTAGE CHRYSLER

AT YOUR LOCAL CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DEALER

Wittig sisters elected to royalty of 1991 PPHS Winter Carnival

by Marsha Hodgins
During the week of February 18-22, the student body at Pontiac Protestant High School in Shawville participated in their school's Winter Carnival.



Heike Wittig and Matthew Carmichael were chosen as Prince and Princess of the 1991 Winter Carnival at PPHS.

The Carnival opened with the crowning of the royalty, and the official cutting of the ribbon. Ingrid Wittig and Patrick Burgess were selected as Queen and King of the Carnival. Ingrid's sister Heike was chosen as Princess, with Matthew Carmichael as Prince.

Throughout the week, activities took place in the cafeteria during lunch hours. On February 22nd, the students enjoyed a full day of events. The morning kicked off with an assembly in the gym; then it was off to compete in various activities outside. Air bands drew a big crowd during the lunch hour.

In the afternoon, a dance brought Winter Carnival '91 to a close, ending what proved to be an enjoyable event for all students and teachers.

Clarendon Council

The regular meeting of the Municipal Council, Township of Clarendon, was held on February 12 at the Council Hall beginning at 8 pm. Mayor Gary Hodgins presided with Crs Carmen Wickens, Jeannine Wickens, Cedric Elliott, Garth Tracy, Claude Richardson, Jack Lang and Sec. Lorna Younge in attendance. The minutes of the January meetings were accepted on a motion by Crs Jack Lang and Cedric Elliott.

Tax Sale. Motion Crs Garth Tracy and Cedric Elliott that all properties with two years in arrears of taxes be sent to the County Land Tax Sale to be held on May 9, and that Sec Lorna Younge be authorized to attend the sale on behalf of the Municipality.

Clarendon Plates. Motion Crs Claude Richardson and Jeannine Wickens that Council purchase 100 plates with the Clarendon crest from Emblematic Jewellery Products.

Ray Brown be asked to take his place.

Committee Reports. Fire - no reports or minutes available.

A letter of resignation as fire chief from Roy Thoms was read. Cr Garth Tracy reported on some items from the Shawville/Clarendon Fire Dept.

Motion Crs Garth Tracy and Carmen Wickens that Clarendon ask the fire department to have the gas bills for Clarendon fires sent directly to us and not to Shawville.

CPTAQ. Motion Crs Claude Richardson and Garth Tracy that Council approve the request of Alex Rutledge to be allowed to subdivide 2 lots on Lot P 10C Range 10 due to the fact that both of these parcels of land have had existing residences for over 20 years. This request is in conformity with all municipal by laws.

Used Equipment. Tenders were opened for the sale of used equipment as advertised in the Eastern Ontario Truck and Auto Trader.

Accident. Mayor Hodgins reported that Bruce Telford had been burned by hot oil while doing repairs in the garage. He is presently in the hospital.

Motion Crs Garth Tracy and Cedric Elliott that if someone is needed to fill in while Bruce is recovering, Ray Brown be asked to take his place.

Building Inspector's Report. Rick Allen, Building Inspector was present. Permits issued since the October meeting were: Freda Lance - renovations (Oct); John Betten-court - cottage (Feb 91).

Correspondence. Subvention available through Ministry of Environment for reducing garbage and recycling. Subvention available for celebration of the National holiday, June 24.

Letter of acknowledgment of resolutions concerning changes to subventions as proposed by Min. Claude Ryan. Copy of proposals that were presented to UMRCQ by Min. Claude Ryan.

Letter from Ministry of Health and Social Services re: reforms taking place. Information from Municipal Affairs re discrimination of women and pay equity. Decision from CPTAQ re Elwin Stephens. Thank you note from Evaline Hodgins. Meeting re Study done on Ottawa River Waterway on Feb 20, at 7 pm at MRC.

Letter from MRC re meeting of secretaries with director general and some members of personnel on February 19 at 1 pm

in Council chamber. Letters from Bob Midlemis re unilingual signs, new agr. exhibition hall. Analysis report from CPTAQ re Joseph Picard. Thank you from Claire Sturgeon for birthday present. The secretary certifies that there are sufficient funds to pay the above mentioned bills.

Motion Crs Garth Tracy and Carmen Wickens to pay bills amounting to \$39,235.14.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Motion Crs Garth Tracy and Carmen Wickens to pay bills amounting to \$39,235.14.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Motion to close the meeting at 11:00 pm by Cr Jeannine Wickens.

Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Robert Campbell, Acting Mayor, at 7:30 pm, February 26, 1991, with Councillors Murray, Stevens, and Barber present, forming a quorum. Mayor Armstrong and Councillors Black and Judd had motivated their absence.

Moved by Sandra Murray, seconded by Donald Stevens, that the agenda be adopted as circulated.

Moved by Boyd Barber, seconded by Sandra Murray, that the minutes of the meeting of February 12, be adopted as circulated.

Clr Stevens gives notice that he will introduce a by-law at a future meeting of the Council to either amend or repeal By-Law No. 204 concerning the sale of water to non-residents for swimming pools.

Programme d'Urbanisme. Attendu que la MRC de Pontiac a adopté son schéma d'aménagement;

Attendu que toutes les municipalités de la MRC de Pontiac doivent adopter un programme d'urbanisme et les règlements d'urbanisme qui ce conforment aux buts du programme de la MRC de Pontiac;

Proposé par la conseillère Mme Sandra Murray et appuyé par le conseiller M. Boyd Barber et résolu unanimement que le conseil entreprenne la préparation d'un programme d'urbanisme qui sera adopté par règlement pour le 1 juin 1991. De plus, il est résolu que la MRC de Pontiac et la Commission Municipale du Québec seront informées de l'adoption de cette résolution et qu'un avis de cette adoption sera publié dans le journal local, "The Equity".

Planning Program. Whereas MRC Pontiac has adopted its development plan;

Whereas all member municipalities must adopt a planning program and planning by-laws that conform to the objectives of the MRC Pontiac plan;

It is moved by Sandra Murray, seconded by Boyd Barber and resolved unanimously that the Council undertakes the preparation of a planning program to be adopted by By-Law by June 1, 1991, and it is further resolved that MRC Pontiac and the Quebec Municipal Commission be informed of the adoption of this resolution and notice of its adoption be published in the local newspaper, The Equity.

Attendu que le montant de l'emprunt approuvé selon le règlement 250 était de montant de \$300,000.00;

Attendu que le cout total des travaux effectués par emprunt était de montant

de \$220,300; Attendu que le conseil ne prévoit pas utiliser le solde de \$79,700;

Proposé par Donald Stevens, appuyé par Sandra Murray et résolu unanimement que le conseil annule le solde de l'emprunt approuvé et non effectué du Règlement No. 250 du montant de \$79,700.

Whereas the amount approved by borrowing by-law No 250 was \$300,000. Whereas the total cost of the work financed was \$220,300;

Whereas the Council does not plan to use the balance of \$79,700;

It is moved by Donald Stevens, seconded by Sandra Murray and resolved unanimously that the Council cancels the balance of \$79,700 approved by By-Law No. 250 and not used.

Moved by Boyd Barber, seconded by Donald Stevens, that the Corporation pay the membership fee to the Corporation of Municipal Secretaries (\$180.00 plus G.S.T.) for 1991 for the Secretary-Treasurer.

Moved by Sandra Murray, seconded by Boyd Barber, that the Council opposes the Quebec Government proposals relating to the sharing of responsibilities in the following areas:

-phasing out the payments in lieu of taxes on elementary and secondary school properties;

-charging municipalities a minimum of 10 cents per \$100 of assessment for basic police services;

-transferring the cost of maintaining certain roads to municipalities.

And it is further resolved that the Minister of Municipal Affairs, Mr Claude Ryan, be so informed.

Litchfield Council

Minutes of a regular meeting of the Litchfield Council for the month of March, held on Monday, March 4th at the usual hour and place.

Present: Mayor Bert Crawford and Councillors Clement Romain, Frank Lepack, Barry Stitt, Frank Sloan, Lionel Morin and Simon Corriveau.

Moved by Clement Romain and seconded by Simon Corriveau that the minutes of the February regular meeting be approved as read.

Moved by Lionel Morin and seconded by Frank Sloan to approve Hydro Quebec's construction plans.

Moved by Simon Corriveau and seconded by Frank Sloan to donate \$100 to the Québec Diabetes Association.

Moved by Simon Corriveau and seconded by Frank Sloan to donate \$200 to Radio du Pontiac for the Radiothon.

Local Road Works. Moved by Frank Sloan and seconded by Clement Romain and resolved that the Municipality of Litchfield: inform the Minister of Municipal Affairs, Claude Ryan, that it rejects the government's proposals in the matter of the local road network as given on December 14 last;

Collaborate with the UMRCQ to establish the financial impacts of the government's proposals and be able to negotiate with a concrete base;

It is also resolved that this resolution be transmitted to the Minister Claude Ryan, our Member and to the UMRCQ.

Public Security. Moved by Clement Romain and seconded by Lionel Morin and resolved that the Municipality of Litchfield rejects the governmental

propositions in the matter of public security and will not contribute financially to maintain the Sûreté du Québec (QPP), as proposed by the Minister of Municipal Affairs in his document given December 14, 1990, because they do not correspond to the collective needs. It is also resolved that this resolution be transmitted to the Minister Claude Ryan, to our Member and to the UMRCQ.

Moved by Lionel Morin and seconded by Frank Lepack that Litchfield Council oppose the MRC's request concerning counter services to ratepayers because the MRC made the valuation roll, they have all the information files pertaining to each property, so they must accept responsibilities for them.

Moved by Frank Sloan and seconded by Simon Corriveau that three liquor permits be granted to the Litchfield Recreation Association.

Note: Clrs Clement Romain and Frank Sloan are appointed as Committee members for the Ottawa River Project.

Moved by Clement Romain and seconded by Simon Corriveau that Morin Sand & Gravel be authorized to take the sand needed and replace it this fall. (Men are to keep records of sand taken).

Moved by Simon Corriveau and seconded by Frank Lepack that Lance Construction Co be hired to install a new door on the municipal building.

Moved by Simon Corriveau and seconded by Lionel Morin that the bill owing to Baie Pontiac Buick in the amount of \$549.10 be approved for payment.

Moved by Simon Corriveau and seconded by Clement Romain that bills amounting to \$37,097.94 be approved for payment. Carried on division of votes. Clr Barry Stitt is against one bill.

Moved by Clement Romain and seconded by Barry Stitt to close the meeting.

Leslie Ranch Inn

Otter Lake, Quebec

Sunday, March 24 at 7 p.m.

"Wrestlemania 7"

BRYSON LIONS CLUB

EASTER BINGO

Wednesday, March 20, 1991

7:30 p.m. in the Bryson Lions Hall

\$2500.00 in prize money includes

\$1000.00 Jackpot to go

"HELP THE LIONS HELP OTHERS"

- FAMOUS -

GAVAN'S HOTEL

QUYON, QUEBEC

Live Country Music

At Its Best!

Friday, Saturday, Sunday

Enjoy the Country Spirit!

SUNDAY, APRIL 7th -

Country Old Time Rock 'n Roll

JAMBOREE

J.P.'s BAR

COMING EVENTS

March 22 and 23 -
"SHADES"

March 29 and 30 -
"BOMBAY"

April 5 and 6 -
"SUDDEN IMPULSE"

- Plus -

Saturday & Sunday afternoons
of Country and Folk
with "LEGEND"

"Come experience the difference!"

AUBERGE BAIE INN
5 Front Street Campbell's Bay

MacDougall Quarter Horses

STANDING
SIR DANNY PINE

SIRE: SIR QUINCY DAN DAM: ZIPPOS KASHA DAWN
SIRE OF 15 A.Q.H.A. CHAMPIONS DAUGHTER OF
46 SUPERIOR HALTER AND ZIPPO PINE BAR
PERFORMANCE HORSES

1991 FEE - PRIVATE TREATY
FOALS ARE ELIGIBLE FOR A.Q.H.A. INCENTIVE FUND.
OWNED BY GEORGE AND BEVERLY HAMILTON
Our new facilities offer training and boarding. We have a few pleasure point earners and halter point earners for sale.
VISITORS ARE ALWAYS WELCOME

MacDougall Quarter Horses
R.R. #1
Bristol, Quebec, J0X 1G0
819-647-5373

Pine Lodge

PROSHOP

OPENS SAT., MARCH 23
Come and see our new stock

NEW INDOOR DRIVING RANGE

(to book driving range time call 647-2805)
ON THE PREMISES CLUB REGRIPPING

CLUB (SETS) 7 pc. Waterford McGregor J.N. Classic 11 pc. Metal woods Wilson Gear Effect 11 pc. Jr. Clubs in stock SINGLE CLUBS #1, #2 Irons Assorted Putters Sand Wedges	GOLF BAGS Wilson, McGregor, Circuit, TNT SHOES (MEN'S & LADIES) Etonic, Foot-Joy, Bauer (Spiked or Spikeless) BALLS Wilson, Spalding, Maxfli
--	---

A total selection of golf accessories now in stock. Come and see quality golf supplies at low, low prices.

For info call: 647-2805

INSCRIPTION AND INFORMATION

Take advantage of the PLUSSES offered by

PONTIAC DRIVING SCHOOL

Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970

ENGLISH & FRENCH COURSE

\$495.00 + Tax

REGISTRATION at 6:00 p.m.

Monday, April 1st, 1991

Course includes:
• 9 hours of theory
• 12 hours of driving

Spring Needs

Early order and volume discounts in effect now

Quyón 819-458-2023
Micksburg - Pembroke - Quyón

Recession can't dampen St-Patrick's Day spirit!

by Colette Blain
The thermometer was peaking on Sunday, March 17th, and so was St Paddy's fever. Quyon was abuzz with revelers indoors and out.

It was a green tie affair and young and old got in on the fun and festivities. Dancers from the Busters School of Dancing kicked up their heels at Fairbanks Hotel, while across the street the Murphy sis-

ters dancing team at Gavan's regaled all with the clickity-clack of step shoes and energetic routines.

All the while, the Howard Hayes band at Fairbanks, and Jug O'Punch at Gavan's, played familiar Irish tunes.

As always in Quyon, the St Patrick's Day celebrations proved to be the biggest event of this year so far.



-photo Colette Blain

Seventeen year-old Colleen O'Connell, like her sister Martha, is a Buster's School of Dancing student. She too put on a great show, even having had to overcome the distraction of a broken shoelace, hardly missing a beat.



-photo Colette Blain

Martha O'Connell kicked up her heels for the crowd at the Fairbanks Hotel. This seven year-old sported a non-stop ear to ear grin from start to finish.



-photo Colette Blain

Eleven year old Danny O'Connell fiddled the afternoon away, just like an old pro. The young fiddler is from the Almonte-Corkery area and accompanied his sisters during their step-dance routines.



-photo Colette Blain

Left to right: Pete Lajoie plucks at his bass guitar as Red Bennett whoops it up along with Howard Hayes (the Howard Hayes Band) and Cal Cummings at the Fairbanks Hotel on St-Patrick's day.

JUST ARRIVED!

1988 FORD RANGER
V-6, A/C, Tilt, Cruise, Cassette, Cap,
In mint condition, Low Mileage
\$8,995⁰⁰

EADES BROS.
SHAWVILLE
CHRYSLER 647-2073
647-2074

Our Monuments for Spring Cost Less Now!

At this time of year, we have a little extra time. But we'd rather keep busy.

If the monument you'll want for spring is ordered now, two good things will happen. You'll take advantage of the winter discount. And the monument you want will be ready for spring installation, when you want it.

Sorry, this offer is good until March 31 only. Please call today.

Campbell

735-5178 Mike & Sheila Voisin
 Campbell-Craft (Established 1909)

Campbell Monument Co. Ltd.
611 Glen St. Pembroke, Ontario K8A 6V3

In OTTER LAKE: Omer St-Aubin 453-7056
In ARNPRIOR: Smith Funeral Home 50 John St. N. Clem Smith 623-5194
In RENFREW: Goulet Funeral Home 310 Argyle St. Don Goulet Jr. 432-2849

SCOTLAND SINGS
Dr. S.E. McDowell School Auditorium
Tuesday, March 26, 1991
at 8:00 p.m.

Advance Tickets - \$7.00 available from
Byng McNab - 647-3717 or
Clarence Wilson 647-3929
(Tickets at the door - \$8.00)

Sponsored by the United Church Happy Gang
Proceeds in aid of Hospital Expansion

Take a Seat . . .
for the ultimate in adventure . . .

LEARN TO FLY

DROP BY THE
OPEN HOUSE
at
PEM-AIR

Sat., March 23, 1 - 5 p.m.
Pem-Air Hangar,
Pembroke and Area Municipal Airport

- ENTER OUR FREE DRAW FOR A 40 MINUTE FLIGHT OVER THE OTTAWA VALLEY FOR YOU AND TWO FRIENDS
- Meet our Flight Instructors
- Sign up for a \$35 "Discovery Flight"
- Tour our facilities and aircraft
- Aviation videos, sample ground-school lectures
- Free coffee and doughnuts

Find out how YOU can learn to fly!
Next Private Pilot groundschool starts Tuesday, March 26
For more information call the Flight School at 687-8139.
SEE YOU THERE!

CARPET and UPHOLSTERY CLEANING

- Cleaning • Scotch Guarding
- Residential • Commercial
- Free Estimates • Reasonable Rates

LLOYD HODGINS
FURNITURE and APPLIANCES
Main St., Shawville, Tel.: 647-3841 or 2465

ATTENTION

IT'S MAPLE SYRUP TIME . . .

It's **SCOTT & SONS** **HARDWARE** for all your **MAPLE SYRUP NEEDS!**

FILTERS - SPOUTS - CANS BOTTLES - ETC.

NOW IN STOCK
Ready to Tap . . .

150 Raglan St. S., Renfrew 432-3641

Grand Opening

THE ARK TEA ROOM
Highway 17 - 2 Km East of Cobden

OPENING SPECIALS
MARCH 30, APRIL 1 and 2

CHOCOLATE FRUIT CAKE 99¢
with Mandarin Sauce servings

COFFEE and COOKIE BUFFET 39¢

VIDEO ROOM - BALLOONS and SPECIAL PRIZES FOR THE KIDS

646-2313
1-800-267-5885

LOGOS LAND
The Resort That Specializes In People

Quyon Lions present "A Wee Bit O' Irish"



Morgan Welburn is in the St. Patrick's spirit at the Lion's Club's "A Wee Bit O' Irish", Friday March 15th at the Onslow Elementary School.

by Colette Blain
The Quyon Lions Club put their eighth annual "Wee Bit O' Irish" on Friday, March 15th at the Onslow Elementary School in Quyon. It was standing room only for the show, which started late and kept the crowd waiting with bated breath.

Young and old swayed to the tunes provided by ten entertainers. Some of the younger ones even got up to dance.

Bill Kennedy emceed the evening with flair and plenty of humour. All in all, it was an evening families will surely remember.



A Wee Bit O' Irish had a full bill. The second act of the evening included fiddle playing and step-dancing by Isabel, Virginia and Shawn Schwartz and Melanie and Trevor Walls.

Radford Hospital Auxiliary

Wednesday, February 27th, the Radford Hospital Auxiliary met at the home of Dorothy Chartrand with nine members and two visitors present.

President Alma Zimmerling welcomed everyone and thanked the hostess for having the meeting in her home.

The Lord's Prayer was repeated in unison.

Alma Zimmerling read Psalm 25: 1-5. Poems were read by Willetta Moffatt and Alma Zimmerling.

The roll call was to give a house cleaning tip.

The minutes were read by Rhoda Murray.

Treasurer Mary Brown-

lee gave the financial report.

A nominating committee was appointed as follows: Willetta Moffatt, Dorothy Chartrand and Gertrude Lemay.

Easter tray favors for the hospital are to be made at the next meeting.

Joyce Hodgins, Director of Nursing from the Pontiac Community Hospital, gave an update on the pro-

ject at the new hospital.

Visiting at the hospital for March are Dorothy Chartrand and Evelyn Murray.

A chinese auction was held. Collection was taken up.

The March meeting will be held at Edith Hogg's home.

The meeting closed with Mizzpah.

Refreshments were

served by the hostess assisted by Rhoda Murray.

Donations to Pontiac Reception Centre

In memory of Lennis Dean - Kenneth Smiley, Jane Johncox.

In memory of Verner Steinke - Rayburn Gray.

In memory of Lloyd Elliott - Mr and Mrs Keith McCleary.

In memory of Doris Judd - Esther Dakin.

In memory of John Sly - Marianhill Staff Association, Mr and Mrs Eric Russell.

In memory of Beryl Sheppard - Bernice Cameron, Rayburn Gray, Mr and Mrs Don Stevens, Charles Hammond, Art Strutt, Wilson McCleary, Bob and Heather Ranger, May Dale, Mr and Mrs Cletus Newberry, Russell Elliott, Bruce Schock, Evelyn Dale, Mr and Mrs Art Deering, Mr and Mrs Lorne Hanna.

In memory of Ethel Gibson - Eileen and Garry Storey, Brent Storey.

In memory of Denzil Brownlee - Mr and Mrs Durrell Smith, Mrs Marjorie Woodman.

In memory of Archie Storey - Mr and Mrs Durrell Smith.

In memory of Russell Elliott - Sterling Hodgins, Muriel Mitchell, Claude Richardson, Merle Millar, Muriel McKeown, Edythe Clarry, Gisèle Ralston, Alex Murray, Lorne Hanna, Arthur Hodgins, Harry Coles, Lisa Coles, Liz and Mark Strancher, Mr and Mrs Hubert McCauley, Isobel Tubman, Gerald Hodgins, Harold Richardson, Ebert Richardson, Mr and Mrs Bev Palmer, Alice M Wilson. Mr and Mrs Clarence Wilson, Ruby Belsher, Bill, Joan and Judy Elliott, Ken Smiley, Mr and Mrs Carmen Bretzlaff, Mr and Mrs Les Grant.

In memory of Harold McCoy - Gisèle Ralston, Murray Moyle, Betty Dunbar, Shawville Milling Company.

In memory of Mrs Annie Sinclair - Mr and Mrs Marshall Dagg.

Ottawa River LEVELS

Toll-free information

24 Hours a day

Ottawa-Hull region

English: 994-7079

French: 994-7078

Calls outside Ottawa-Hull region

English: 0+Zenith 44980

French: 0+Zenith 53810

Ottawa River Regulating Committee

Simply Irresistible



1991 Spring Fashion Show

FRIDAY, MARCH 22 - 7:00 p.m.

and

SATURDAY, MARCH 23 - 1:30 p.m.

HAIR DOODLE CONTEST

SPONSORED BY SHEER MAGIC

SATURDAY, MARCH 23 - 1:00 p.m.

at the

NORTH RENFREW MALL

STOCKER & SPRINGER COW CALF SALE

Tues., Mar. 26/91 at 1:00 p.m.

Cobden Livestock Sales

ALL CLASSES ALL BREEDS DEMAND GOOD COWS PREGNANCY TESTED AT SALE BARN CONSIGN AHEAD IF POSSIBLE BUT NOT NECESSARY BUYERS LIKE TO KNOW PLAN TO ATTEND 646-2104

SATURDAY SALE

Stockers, Springers, Cow-Calf

Galetta Livestock Sales

Saturday, March 30th

at 1:00 p.m.

ALL BREEDS AND CLASSES Stockers, Feeders, Springers, Steers, Heifers and Cow-Calf

Cows pregnancy tested at barn before sale. As we have several calls from out-of-area buyers wanting cattle, we would like to know ahead so we can call them.

Cattle may come in Friday afternoon or Saturday morning.

VOLUME DISCOUNT AVAILABLE (613) 623-4467 or 7540

3 Day Public Auction Sale

for MR. GAVIN WILSON of RENFREW, ONTARIO

THURSDAY, FRIDAY, SATURDAY, MARCH 28th, 29th, 30th, 1991

to be held at the

KINBURN COMMUNITY HALL KINBURN, ONTARIO

SALE TIME - 10:00 A.M. SHARP EACH DAY PREVIEW WEDNESDAY, MARCH 27th, 1991 FROM 5:00 P.M. - 9:00 P.M. AND 8:00 A.M. - 10:00 A.M. EACH SALE DAY

This sale offers approximately 6,000 items to be sold in approximately 3,000 lots, and includes something from almost every avenue of nostalgic memorabilia, as well as history books, maps, magazines, sheet music, games, round mirror in frame with hooks, pocket watches, oak file cabinet, dolls, doll furniture, toys, and much, much more.

TERMS: CASH or CHEQUE with ID

REFRESHMENTS AVAILABLE

G.S.T. APPLICABLE

Auctioneer - CECIL KNIGHT

5 Plaut St. S., Renfrew, Ont. 1-613-432-3022

SPRING NEEDS

GET IT ALL IN ONE HAUL!!

Selection • Service • Value

- ✓ FORAGE & GRASS SEED
 - HAY & PASTURE MIXTURES
 - FROST SEEDING - MIXING SERVICE
 - ✓ SEED GRAIN
 - BARLEY - OATS - WHEAT - PEAS
 - ASK ABOUT NEW HIGH YIELDING VARIETIES
 - SEED CLEANING SERVICE
 - ✓ SEED CORN
 - SILAGE & GRAIN VARIETIES
 - PRIDE - PIONEER - FUNKS
 - ✓ FERTILIZER
 - BULK - BULK BAGS - BAGS
 - BLENDS FOR LOCAL SOIL CONDITIONS
 - ✓ FENCING ✓ TWINE ✓ BOVAID TAGS
 - ✓ CHICKS ✓ ROOFING & SIDING
- PERSONALIZED SERVICE



M & R FEEDS

QUYON

819-458-2023

MICKSBURG

613-735-3689

PEMBROKE

613-732-2843

WANT ADS GET AROUND, ARE TIRELESS, VERSATILE, WORK FOR A LOW FEE, ARE NEVER TO BUSY.

The Equity 647-2204

My child has a fever and I don't know how to make her comfortable... *Whom can I call for information?*

I'm alone at home, I'm not feeling well and I'm starting to become anxious... *Whom can I call for help?*

A member of my family will be coming home from hospital soon and I am afraid I won't be able to care for him properly... *Whom can I call for help?*

My child will be starting school this year and he needs to be vaccinated... *Whom can I call for help?*

For health advice from an authority

Call your CLSC



... No need for anxiety



24 hour phone service, 7 days a week.

NOTE THE NUMBER OF YOUR LOCAL C.L.S.C.

CL.S.C. de Hull	770-6900
CL.S.C. Grande-Rivière (Aylmer)	684-2251
(Quyon)	458-2848
CL.S.C. des Draveurs (Gatineau West)	561-2550
CL.S.C. le Moulin (Gatineau East)	663-9214
CL.S.C. Pontiac	1-800-567-9625
CL.S.C. Vallée-de-la-Gatineau (Low)	422-3548
(Gracefield)	463-5604
(Ste-Cecile-de-Masham)	456-2819
CL.S.C. de la rivière Désert (Maniwaki)	449-2513
CL.S.C. Vallée-de-la-Libvre (Buckingham)	986-3359
CL.S.C. de la Petite-Nation (Saint-André Avellan)	983-7341

Municipality of Pontiac

March 4 meeting

At a regular meeting of Council held in Luskville on March 4, at 8 pm those who were present: The Acting Mayor Hélène Bé-lisle; Councillors: Lawrence Tracey, Leo J Gibbons, Jacques Rainville, Pierre Sauvageau, Denis Papineau, Motivated Absence: Eddie McCann, Gary Trivett, and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 17 ratepayers.

the firemen with a jaws of life system, that of C.M.P. Mayer amounting to \$17,888.68 and the one from Aéro-Feu amounting to \$14,300. Furthermore, the volunteer firemen must be qualified by 1992 by following Class "A" courses.

Class "A" Courses. Whereas Council has already paid class "A" courses for the Quyon Volunteer Firemen, it is moved by Denis Papineau seconded by Jacques Rainville and resolved to authorize the Luskville Firemen to register for

class "A" courses as soon as possible. Equipment. Jaws of Life. Whereas the Luskville Volunteer Firemen have given the \$4,015 collected for equipment to the Municipality, it is moved by Denis Papineau seconded by Jacques Rainville to proceed with the purchase of the equipment suggested by Aéro-Feu amounting to \$14,300 taxes included which is the lowest tender received.

Subdivision Project. Claude Marcotte inquires about his subdivision project in Quyon. Council tells him that his project is on the agenda and that a resolution supporting his request was prepared.

Paint and repairs to F150 Ford Pickup. Moved by Denis Papineau seconded by Pierre Sauvageau and resolved to accept C B Reg'd's tender in the amount of \$1,386. as it is the lowest tender received.

Cleaning of the dump. Council agrees that trees destroyed by fire be removed as well as trees situated less than 50 feet from the centre of Wolfe Lake Road in order to allow better circulation on Wolfe Lake Road.

Finalization of land purchase contracts. The Secretary-treasurer will verify titles related to parts of lots adjudged but not yet transferred to the Municipality.

What's there to do on a sunny spring day? Have a pic-nic!!!



Trevor Howard eyes the burgers and the dogs for the family winter pic-nic, Saturday, March 16th. The weather was truly a taste of spring and many people could be seen soaking up the fresh air and sunshine.

Jhldokw myot ytrewl?

by Arleen Prost
Right now, you're probably wondering to yourself what on earth this headline means. Well, it means nothing; it's absolute gibberish. This is how all words appear to an illiterate person. Functionally illiterate adults cannot read, write, or handle numbers well enough to meet the literacy demands of today's society. In Canada, one out of five adults is functionally illiterate. For English-speaking Quebecers, this ratio is one out of four.

"Unbelievable," you say, but it's true. Try to imagine for a moment that you can't read. You wouldn't be able to fill out a job application, look up a phone number, read warning labels on bottles and cans, read this newspaper, enjoy a novel, or read highway signs. You can begin to see how difficult and embarrassing life would be without reading skills.

The Western Quebec Literacy Council has been working since 1984 to help English-speaking adults learn to read and write. To accomplish this goal, the Council trains volunteer tutors to teach on a one-to-one basis. Right now, the Council is actively looking for both tutors and students. Anyone who can read and write, who has patience and time to give, can become a tutor.

or the notes the kids bring home from school. There are no tests, and the pace of learning is also determined by the student. If you know anyone who might benefit from these free, private lessons, please tell them about the Literacy Council. For more information about becoming a tutor or a student, please call Arleen Prost at 647-3522 (days), or Marilee DeLombard at 647-3112 in the evening.

Mr Godin presents a petition for the maintenance of Braun Road. The inspector mentions that the spreading of crushed stone is scheduled for this year.

Mrs Theresa Aniskowicz, in the name of the Bristol Concerned Citizens Committee, tables a report regarding the disadvantages of installing a dump site on the Bristol Mine site as well as the unpopularity of an annexation of land between two neighbouring municipalities.

Notice of Motion. Pierre Sauvageau gives notice of motion that at a subsequent meeting he will present a by-law regarding a modification to the Planning Board by-law.

Planning Board. Moved by Leo J Gibbons seconded by Denis Papineau and resolved that the Planning Board be formed of councillors Pierre Sauvageau, Jacques Rainville, Hélène Bé-lisle as well as members Jean-Pierre Gendron, Louis Gauthier, Valmore Chevrier, Kenneth Bronson, and non-member Bernard Tracey for a temporary 6 month period.

Subdivision. Isabelle Florence Leach. Whereas the request is for cadastral purposes only, it is moved by Leo J Gibbons seconded by Lawrence Tracey and resolved to support Isabelle Florence Leach's request to subdivide lot 339 of the cadaster of the Village of Quyon registry office of Pontiac.

Subdivision Laurena Proulx. Whereas the request is for cadastral purposes only, it is moved by Leo J Gibbons seconded by Denis Papineau and resolved to support Laurena Proulx' request to subdi-

vide lot 6D Part, range 2, Onslow Township, registry office of Pontiac.

Cleaning of the dump. Council agrees that trees destroyed by fire be removed as well as trees situated less than 50 feet from the centre of Wolfe Lake Road in order to allow better circulation on Wolfe Lake Road.

Clr Tracey leaves his seat at 10 pm.

Pontiac Agricultural Society. Moved by Rainville and Gibbons and resolved to support the Pontiac Agricultural Society's request for a liquor license during their exhibition on June 28, 29, and 30.

Non-union employees' salary. Council decides to wait until the Mayor returns before proposing rates.

Works at the Town Hall. Work is progressing very well. Tenders will be asked for the electrical work, the installation of carpet and windows.

Study of Drinking water in Quyon. A preliminary report was prepared by Boileau and Associates Inc. The offer of service will be studied at the next Council meeting in Quyon.

Invitation from CAL-CLO. Council agrees that persons involved in the maintenance of roads participate in the infor-

ation program given by Calclo.

Finalization of land purchase contracts. The Secretary-treasurer will verify titles related to parts of lots adjudged but not yet transferred to the Municipality.

Request from the OUC regarding dump sites. Moved by Rainville and Papineau and resolved to advise the OUC that the Municipality of Pontiac is not favourable to any chosen site in the request.

Grant. The Secretary will advise Claude Tremblay of the Ministry of Transport that Park Road should be maintained in its entirety.

Moved by Rainville and Gibbons and resolved to support Pontiac Ag Society's request for a bingo permit June 28, 29 and 30.

BEER 1st ANNUAL PONTIAC HOMEBREWERS CONVENTION
Saturday, March 30th, 6-8 p.m.
at Curling Club in Shawville
All full or part-time brewers welcome. Bring samples.

BIÈRE 1^{er} CONGRÈS ANNUEL DE BRASSEURS AMATEURS
le samedi 30 mars, 18h - 20h
au club de curling, Shawville
Tous brasseurs, soit plein temps ou temps partiel sont bienvenus. Amenez des échantillons.

BUSINESS Service DIRECTORY

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2416 FAX 819-647-2450 PORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498</p>	<p>GERALD BOUDREAU, B.A., L.L.L. PAUL NADON, B.S.S., L.L.L., D.D.N. NOTAIRES - NOTARIES P.O. BOX 669 VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 847-3772 OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M. 71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL: 770-7655</p>	<p>MACKILLICAN & ASSOCIATES CHARTERED ACCOUNTANTS 252 RAGLAN STREET SOUTH RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6 • K.H. BOX, B.A., C.A. • S.J. DREGAS, C.A. • J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A. • B.D. THOMPSON, C.A. PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104</p>
<p>INSURANCE "SINCE 1929" GORDON PAUL INSURANCE LTD. 137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339</p>	<p>EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL • FREE ESTIMATES • COMPETITIVE PRICES R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0 819-689-2215</p>	<p>VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL 140, SHAWVILLE, QUE. PHONE SHAWVILLE: 647-2963 OR 647-2869 WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455 PROMUTUEL MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER</p>
<p>DESIGNER BASKETS BY CRÉATION DES PANIERS PAR Jean "THE ART OF BEING UNIQUE" • CORPORATE ACCOUNTS • ALL OCCASIONS & SPECIALTY • FROM COUNTRY CHARM TO CITY SLICK JOAN CUNNINGHAM (819) 647-5110</p>	<p>GEORGE JACKSON MOTOR SALES RENFREW, ONTARIO KEVIN GATTES 432-9644</p>	<p>H.I. HOBBS AND SONS LTD. SHAWVILLE, PHONE 647-2814 SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING WIRE FENCING AND GATES</p>
<p>CONNELLY, KOSHY & FROUIN CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3867 TEL. 224-0212 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 6 P.M.</p>	<p>AVOCAT LAWYER DONALD LAVALLEE 220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC TELEPHONE 819-647-5611</p>	<p>FOSTER HOME IMPROVEMENT A DIVISION OF 17488 CANADA INC. • VINYL SIDING SALES • WINDOWS & DOORS SERVICE • SOFFIT & FASCIA INSTALLATION • SHUTTERS KEVIN FOSTER, PRES. • ROOFING 819-647-6126 FREE SHOP-AT-HOME SERVICE</p>
<p>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGISTE POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT TELEPHONE A 647-2828 RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU DR. POTVIN</p>	<p>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY PHONE 647-2828 MAIN STREET, SHAWVILLE RESIDE DR. POTVIN'S OFFICE</p>	<p>RAYMOND ROWAT NOTARY 389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975</p>
<p>RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK. CALL PEMBROKE 1-613-735-6950</p>	<p>J.M. COMEAU (M.E.L) ELECTRIC LTÉE. ELECTRICAL CONTRACTOR 336 AYLMER RD., AYLMER, QC TEL: 819-684-1860 FREE PACER 1552-8930 NOW SERVING QUYON - LUSKVILLE - SHAWVILLE</p>	<p>ME JEAN-PIERRE PIGEON NOTAIRE - NOTARY CAMPBELL'S BAY PORT-COULONGE QUEBEC (819) 648-2525 (819) 683-3434</p>
<p>LLOYD HODGINS FURNITURE LTD. 378 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0 CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING SCOTCH GUARDING VHS CAMCORDER FOR RENT AGENT FOR YALKOWSKI MONUMENTS LTD. 647-3841</p>	<p>DISHAK SATELLITE SYSTEMS SALES & SERVICE VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S R.R. 2, CALUMET ISLAND, QUE. J0X 1J0 (819) 648-5101 185 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0 (819) 647-5121 DANIEL THÉLÉMY</p>	<p>FORTIN & LEGAULT QUEBEC LAND SURVEYORS ARPENTEURS - GEOMETRES FRONT ST., CAMPBELL'S BAY (819) 648-2066 CONSTANT LEGAULT, s.g.</p>

BUSINESS DIRECTORY RATES

1 MONTH (4 WKS)\$24.00 COL. INCH	6 MONTHS (25 WKS)\$94.50 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS)\$58.24 COL. INCH	1 YEAR (51 WKS)\$178.50 COL. INCH

MONUMENTS

The only **ROCK OF AGES** dealer in this area.

Lettering done by experienced craftsmen on our premises and in cemeteries.

Open 6 days a week, evenings and weekends by appointment.

GEO. H. FROATS and SONS LTD.

121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. K7V 1T4
Phone (613) 432-4224

Mon enfant fait de la fièvre et je ne sais pas quoi faire... "Où appeler pour avoir de l'information?"

Je suis seule à la maison, je ne me sens pas très bien et ça commence à m'inquiéter... "Où appeler pour avoir de l'aide?"

Un membre de ma famille sortira de l'hôpital bientôt et je pense ne pas être en mesure de m'en occuper adéquatement... "Où appeler pour avoir de l'aide?"

Mon enfant commercera l'école cette année et il a besoin d'être vacciné... "Où appeler pour avoir de l'aide?"

En cas d'urgence, pour une information ou un conseil-santé!

Appelez votre CLSC

... Faut pas hésiter!

Un service 24 heures - 7 jours

NOTEZ BIEN LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE DE VOTRE C.L.S.C.

C.L.S.C. de Hull	770-6900
C.L.S.C. Grande-Rivière (Aylmer)	684-2251
(Quyon)	458-2848
C.L.S.C. des Draveurs (Gatineau West)	561-2550
C.L.S.C. le Moulin (Gatineau East)	663-9214
C.L.S.C. Pontiac	1-800-567-9625
C.L.S.C. Vallée-de-la-Gatineau (Low)	422-3548
(Gracefield)	463-5604
(Ste-Cécile-de-Masham)	456-2819
C.L.S.C. de la rivière Désert (Maniwaki)	449-2513
C.L.S.C. Vallée-de-la-Lièvre (Buckingham)	986-3359
C.L.S.C. de la Petite-Nation (Saint-André Avellan)	983-7341

Le Pontiac français



Un lapin blanc commence à changer ses couleurs en vue du printemps qui approche. photo David Moore

Enseignants retraités célèbrent la Journée internationale de la femme

Ce fut une première au Pontiac. Le vendredi 8 mars, l'Association des enseignants de l'enseignement du Québec invitait divers organismes locaux, telles: le LSC, la Sureté du Québec, MER, Campbell's Bayachers, Age d'Or, CWL et l'Aide Juridique, à une rencontre pour célébrer ensemble la Journée internationale de la femme. La soirée fut une réussite: bonne participation, des membres, copieux repas et conférencières dynamiques. Le thème de la soirée portait sur la violence conjugale.

Ce fut une première et il est à espérer que cette initiative se poursuivra dans le futur.

March 4 meeting

Sheen, Esher & Malakoff Council

At the regular meeting of the Council of the Municipal Corporation of Sheen, Esher & Malakoff held March 4 present were His Worship Mayor Eldon Jennings and Councillors Leo Downey, Carmelita Gleason, Pat Keon, Michael Sullivan, Raymond Morris and Robert Miller. Don Marion, Secretary-treasurer is also present.

Proposed by Raymond Morris and resolved unanimously that the minutes of the meeting held February 4th be approved as written.

Proposed by Patrick Keon and resolved unanimously that the bills for the month of March in the amount of \$1092.10 be approved for payment.

Proposed by Raymond Morris and resolved that this Corporation donate

\$50 to the Pontiac Radiothon during their annual Radiothon to be held on April 6th.

Proposed by Raymond Morris and resolved that this Corporation support Art Fleming & Sons Enterprise Ltd in their application for a license to inspect vehicles for the Régie de l'Assurance Automobile du Québec.

The nearest inspection station being in Shawville, we think having an inspection station in Chapeau would save time and expenses to potential users.

Proposed by Robert Miller and resolved that this Corporation purchase shingles and other materials needed to resurface the roof of the Municipal building. Mayor Jennings is authorized to get prices and order material

from the lowest furnisher. Also that William Brennan and Willis Venase be hired to install the shingles.

Proposed by Leo Downey and resolved that this Municipal Council endorse the project of Tourism circuit within our Municipality as projected by the Pontiac Community Development Committee the Office de Planification et de développement du Québec and the Société Régionale de Concertation de l'Outaouais.

However, during the proposed study, Council would like to be informed and consulted from time to time.

That other tourist related projects or ventures that could be integrated to this study be considered.

Also that the project ventures be in accordance

with municipal zoning and development plans, and respect the commission de Protection du Territoire Agricole green zones.

Proposed by Patrick Keon and resolved that William Brennan be hired as part time general maintenance worker and road supervisor of this Corporation.

Salary to be \$10.00 per hours and Mr Brennan must get approval of

Mayor or Councillors before undertaking any major repair work on roads or buildings.

Proposed by Leo Downey and resolved that Basil Hearty be authorized to guide MRC assessors during the preparation of new assessment rolls.

Proposed by Pat Keon and resolved that this meeting be adjourned to Monday, March 11th at 7:30 pm.

Latest beef prices

Feeder and Stocker Steers	Good	Holstein Steers	Good
300-500 lb.	.95-1.20/lb	Com.	.55-.60/lb
501-700 lb.	.80-1.02/lb	Com.	.50-.55/lb
701-900 lb.	.79-.92/lb	Good	.55-.64/lb
		Com.	.40-.55/lb
Feeder and Stocker Heifers		Springer Cows	
301-500 lb.	.81-1.10/lb	Good	\$810-\$950
501-700 lb.	.78-.96/lb	Com.	\$650-\$810
701-900 lb.	.70-.80/lb	Good	\$810-\$950
Fat Steers		Bulls	
Good	.75-.80/lb	Good	.60-.66/lb
Com.	.70-.75/lb	Com.	.52-.60/lb
Fat Heifers		Veal Calves	
Good	.70-.76/lb	100-300 lb	\$100-\$195
Com.	.60-.70/lb		

"La Jeunesse en premier"

La troisième campagne de financement du Patro

Le nouveau thème pour l'ouverture de la troisième campagne de financement du Patro de Fort-Coulonge/Mansfield est "La jeunesse en premier."

Le lancement de la campagne de financement se fera le samedi 27 avril, 1991 à la salle paroissiale de Fort-Coulonge avec un "Souper des ami(e)s du Patro".

La musique des années "60" sera fournie par Stéréo-Bizz.

Pour de plus amples informations ou pour acheter un billet, téléphoner: au Patro à 683-3695; Joan à 683-2463; Diane à 648-2031

ou visiter Stedman's, Coulonge Fleuriste ou Soucie Sports.

★ ★ ★ ★ ★

Du 11 mars au 26 avril 1991

TÉLÉBEC PRÉSENTE EN GRANDE PREMIÈRE

2 MOIS DE SERVICE GRATUIT

2 MOIS DE LOCATION GRATUITE

Bravo! **B**ravissimo! Clients de résidence et d'affaires monoline, Télébec vous convie à passer de la roulette au service de composition à clavier* et vous offre 2 mois de service gratuit**!

De plus, en optant pour l'un de nos appareils-étoiles, vous obtiendrez les 2 premiers mois de location gratuite.***

Et vous, qui possédez déjà un téléphone à boutons, ajoutez à votre collection l'un de ces trois appareils et économisez aussi les 2 premiers mois de location.***

La critique est unanime: "C'est la proposition de la saison, chapeau!"

★

EN VEDETTE:



Reservez tôt car le 26 avril, rideau! Appelez vite votre Service à la clientèle

Résidence: **1 800 567-7990**

Affaires: **1 800 567-7882**

TÉLÉBEC

*Tarif mensuel: 2.55 \$ + taxes (résidence) et 3.80 \$ + taxes (affaires monoline). Le crédit porté au compte inclura la T.P.S. et la T.V.Q. Frais de service en sus facturés une seule fois.

**Valable pour les clients de résidence et d'affaires monoline desservis par une ligne individuelle ou à deux abonnés dans les circonscriptions où le service de composition à clavier est offert, sous réserve du nombre de lignes disponibles. Cette offre s'adresse exclusivement aux clients qui ne débranchent pas entre le 11 mars et le 26 avril 1991.

***T.P.S. et T.V.Q. incluses. Frais de service en sus facturés une seule fois, s'ils s'appliquent.

LA VALLÉE SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

le 27 mars 1991, 20h00

à la Salle de l'église Anglicaine, Shawville, Québec

PRIX D'ENTRÉE - 20* T.V. Couleur - Le gagnant doit être présent

Cette réunion a été convoquée par Art MacIntyre, directeur générale et secrétaire

À propos de votre déclaration de revenus de 1990...

« Suis-je obligé de payer mon impôt en plusieurs versements ? »

Si vous êtes à votre compte ou à la retraite, vous êtes peut-être parmi ceux ou celles dont l'impôt n'est pas retenu sur le revenu. Aussi, si vous devez payer plus de 1 000 \$ en impôt fédéral, il se peut que vous ayez à faire des paiements tous les trois mois. Pour en savoir davantage, consultez le Guide 1991 des acomptes provisionnels pour les particuliers. Quand vous faites un paiement, n'oubliez pas d'indiquer votre numéro d'assurance sociale ainsi que l'année d'imposition du paiement.

« Je suis exécuteur testamentaire. Que dois-je faire pour l'impôt ? »

Peu importe la valeur du legs, il y a des considérations fiscales qu'il faut connaître. Communiquez avec le bureau de district d'impôt pour obtenir un guide sur ce sujet.

« Je crois que j'aurais dû payer de l'impôt ces dernières années mais je n'ai pas rempli de déclaration. Que faire ? »

Revenu Canada encourage les Canadiens à se conformer volontairement à la loi. Si

vous avez déjà rempli incorrectement une déclaration ou oublié certains détails, et si vous avisez Revenu Canada de votre erreur, vous serez obligé de rembourser l'impôt impayé. Vous aurez aussi à payer des frais d'intérêt et des frais pour paiement en retard. Cependant, soyez assuré que vous ne serez pas sujet à une poursuite criminelle ou à une amende.

« Et si je n'ai pas tous mes feuillets T4 ? »

Parlez-en à votre employeur. Vous devez envoyer votre déclaration au plus tard le 30 avril 1991. Si vous ne recevez pas vos feuillets avant la mi-mars, joignez à votre déclaration les talons de cheque qui permettront d'évaluer votre revenu et vos déductions. Annexe-y une note indiquant les documents manquants de même que le nom et l'adresse de l'employeur.

« Où puis-je obtenir d'autres renseignements ? »

Si vous avez d'autres questions, communiquez avec votre bureau de district d'impôt et parlez-en aux gens attentionnés de Revenu Canada, Impôt.

Des gens attentionnés pour répondre à vos questions.

Revenu Canada Impôt / Revenue Canada Taxation

Canada

NIVEAUX

Rivière des Outaouais

Renseignements téléphoniques sans frais

24 heures par jour

Région de Hull-Ottawa

Français: 994-7078 Anglais: 994-7079

À l'extérieur de la région

Français: 0+Zenith 53810

Anglais: 0+Zenith 44980

Comité de régularisation de la rivière des Outaouais

CLSC Pontiac

LE CLSC PONTIAC est à la recherche D'UN(E) AGENT(E) DE RELATIONS HUMAINES (liste de rappel)

Nous avons un besoin immédiat d'un(e) agent(e) de relations humaines pour un remplacement de congé de maternité d'une durée approximative de 20 semaines.

Sous l'autorité du chef de services, l'intervenant(e) exerce des activités de conception, d'actualisation, d'analyse et d'évaluation dans un ou plusieurs programmes sociaux.

EXIGENCES:

- détenir un Bac. en sciences humaines
- expérience de travail auprès d'adolescent(e)s
- connaissance problématiques jeunesse
- bilinguisme pratique
- posséder une automobile
- des forces en animation de groupe

SALAIRE: selon la convention collective

Les demandes d'emploi doivent parvenir à Monsieur Gaston Lacroix, chef des services administratifs, CLSC Pontiac, C.P. 430, Fort-Coulonge, (Québec) JOX 1V0 avant 16h30 le 28 mars 1991.

N.B. Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception.

TU AS DÉJÀ ÉTÉ CADET DE L'AIR ?

Cette année nous fêtons notre 50^e anniversaire

ET AIMERIONS TE COMPTER PARMI NOUS POUR CÉLÉBRER CET HEUREUX ÉVÉNEMENT

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ PROVINCE: _____ CODE POSTAL: _____

TEL: _____ ESCADRON: _____

FAIRE PARVENIR À:

LA LIGUE DES CADETS DE L'AIR DU CANADA (QUÉBEC) 6761 RUE BEAUBIEN MONTREAL, QUÉBEC H1M 3B2

RS 000

THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

MARCH 1991							APRIL 1991						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2	-	1	2	3	4	5	6
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	-	-	-	-
31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

ELECTRONIC Cattle Sale - Gordon Dittburner, Hwy 148, Shawville, Wednesdays 8 - 11 am. Call ahead, 647-5233. etc.

Every Saturday Night. Old Time Dance, Bryson Lions Hall. Music by the Brysonaires, lunch served. etc.

FRIDAY, MARCH 22
Square Dancing TCRA Ladysmith at 8 pm. Admission \$1.00 per person. Everyone welcome for information 453-7881. bm20

WEDNESDAY, MARCH 27 - Valley Mutual General Insurance Association annual meeting at 8:00 pm, Anglican Church Hall, Shawville, Quebec. This meeting has been called by Art MacIntyre, General Manager and Secretary. 3bm27

THURSDAY AND SATURDAY MARCH 28 AND 30 - Spring Home Decor Show. Victorian bunnies, wreaths and wicker furniture. Just in time for Easter. Watch for ad in The Equity March 27th. 2bm20

Miscellaneous

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On par le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. etc.

Motors and transmissions installed, 30 day warranty. Also 24 hr towing. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. etc.

Join thousands of satisfied customers. Buy wigs at wholesale prices. From \$39.95. Shop by catalogue and save. For free catalogue call toll free 1-800-265-7775. bcamar27

Hydraulic Oil, 20 litres \$24.95, chain saw oil \$10.49 per case, M & S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. etc.

Northern Fruit trees, decorative shrubs, evergreens, seedlings, nut trees and rariflora. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Mail order only. Catalog \$1. Golden Bough Tree Farm, Box 31, Marlbank, Ontario, K0K 2L0. bca17

Steel buildings - Factory direct - Thousands of satisfied customers have bought from the best for less. 25x30 \$2,309. 25x40 \$4,189. Pioneer/Econoplan 1-800-668-5422. (24 hours). bcam27

Winchester 30-30, 32 Special, 356 TR, Model 70, Marlin 38-55, Huskavarna 7 mm mag. 647-2438. 2bm20

Findlay combination wood and electric stove, \$475. Phone 647-5518. 2bm20

Chevy 8 ft truck box \$450, 4 tires and rims 31 x 10.50, RLT excellent condition \$400. Phone 647-3479. 3ba3

Ride-on Lawnmower, 8 h.p. Columbia, 34" cut. Excellent condition, 647-3844 after 5 pm. xm20

TUESDAY, APRIL 2 - Waltham Karate Club will be opening at 6 pm for applications at the Waltham Town Hall. Chief Instructor, Bill Pinkerton. For more information, call 689-5467 or 689-2808. 4ba10

FRIDAY, APRIL 5 - Fun night at Bristol Community Centre for all members. For non-members, memberships available at the door. Donuts, tea and coffee will be served free of charge. Games for young and old alike. Hot dogs and pop will also be available. 3ba3

SATURDAY, APRIL 13 - The Dr S E McDowell Home and School presents "Blossoms and Rainbows" Spring Dance at McDowell School, April 13, 1991, 8:30 pm. Late lunch served. Door prizes. \$5.00 per person. Proceeds for IBM Computers. Tickets available from any Home & School member, at the school or at the door. 4ba11

SATURDAY, APRIL 20 - Fireman's Ball sponsored by the Shawville and Clarendon Volunteer Fire Department at the Shawville Community Centre. Lunch served. Music by Northwind. Tickets available from any fireman or at the door. ba10

Miscellaneous

The Spruce Lumber specialist at the lowest prices. Aspenite 7/16": 3.59, 5/8": 4.99, Plywood 1/2": 9.99, 5/8": 11.99, 2x4x8: 0.99, 2x6x8: 1.45, 2x8: 2.3 ft, 2x10: 3.2 ft, Melamine 1": 8.95, shelves: 1.69, White melolite 1/2": 5.95, 5/8": 6.95, Panneling: 4.95, Oak flooring: .95, Gyproc: 3.49, Black Joe: 3.25, Press-wood 5/8": 1.99, Asphalt shingles: 6.95, Insulation R20 x 24: 26.25. Build in spring and save now on our lay away plan. Bundle discount. Masson 819-986-5720. 2bm20

Yamaha electric piano, ps 35, good condition, asking \$400.00. Phone 683-3522 after 6 pm. 2bm20

York stereo with dual cassette, turntable, 648-5728. 2bm20

1st Communion /Confirmation Cards, Plaques, Photo Albums, Jewellery, Serviettes, Books, Bibles, Rosaries, Crucifixes, Wedding Bulletins, Mugs, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (On Bruce St. Exit). Open Wednesday through Saturday. 5xa10

Used windows - wooden and aluminum, also screens, wood furnace suitable for a shop, fresh pork sausages. Hugh Horner 647-3640. 2xm27

New at Pontiac Wool Works, 3 ply sock yarn, 80% wool, 20% nylon. Introductory special - \$3.50 for 100 gms. Also save those family heirlooms! We will rework your old quilt bats. Call for information 647-3749. 2bm27

Fibrobec cap for G.M., excellent condition, 648-5910 2xm27

Miscellaneous

\$25 each: Sofa bed, 2 - 39", 1-36" twin beds, 2 - 54" mattresses, hardwood headboard, 2 bed frames, 40" exercise trampoline, 3 occasional chairs. Lennis Zimmerling 458-2227. xm20

Chip wagon, 2 fryers, one griddle, 5 gal hot water tank, all gas. Also included is a freezer, and two fridges. (all electric) plus miscellaneous tools, ready for business when you are. Asking \$10,000. Phone 819-467-2179 days. (819) 467-2061 evenings. 4ba10

Maple syrup for sale, gallon \$30; litre \$8.50; 500 ml \$5.00. Phone Gilbert Pilon 458-2028 after 7 pm. 2xm27

Shield C5B tree farmer, 353 Detroit Diesel, \$9000. 453-7231. bm20

Gallagher electric fence energizers and supplies now available. M & R Feeds, Pembroke, Micksburg, Quyon. Quyon 819-458-2023. otcmy29

Steel roofing and siding, M & R Feeds. Quyon 819-458-2023. otcmy29

Deep freeze, 15 cu ft., good shape, \$275. Phone 647-2140. xm20

Canadian Portable Bandsaw Manufacturer needs representative to handle Sales, Service, Demonstrations in this market area. Contact: C S I Ltd., 19564 - 60th Avenue, Surrey, B.C. V3S 4N9 bcam20

Free cigarettes and cigars. Grow tobacco anywhere in Canada. Complete kit includes seeds, growing and curing instructions. \$9.96. No Tax Tobacco, Box 186, Carp, Ont. K0A 1L0. bcam20

TIRES! TIRES!
Used tires from \$10.00 - \$19.95 guaranteed 12 months
New Tires - 40% discount guaranteed 5 years
New Batteries
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101 etc.

Lost
Waltham two small white poodles, near Waltham. 689-5467. bm20

Free
Free six week old pups, phone 647-2947 or 368 King St, Shawville. xm20

Livestock
We pay cash for crippled and disabled cattle. (613) 432-4769. etc.

Order your chicks now for spring delivery. H I Hobbs & Sons, Shawville, 647-2814. 15bmay29

Great selection of service age bulls, big, growly bulls that have never been fat. Practical cattle - easy calving, dependable. Polled Hereford Bloodlines. Both two year old and one year old bulls. Phone 819-647-3542. Hamiltons, RR#3, Shawville, Quebec. 2xm20

Araban gelding, 8 years old, well broke, (fast horse), asking \$1300. Janet 1-819-422-3851, Low, Quebec. 2bm20

Stocker and Feeder sale, Saturday, March 23rd, 12 noon at Smiths Falls Livestock Exchange. Receiving Friday, March 22nd and Saturday Morning, cattle fed and watered Friday. Information Sales Barn 613-283-2507, Gord Hodges 613-269-3666. 2bm20

Year old registered Nubian Billy, 2-year-old purebred Nubian nannies, ready to kid, some males ready for slaughter. (819) 647-3292. bm20

Now taking orders for spring delivery of baby chicks. Have available two varieties of white egg layers, 11 varieties of brown egg layers, pheasants, white and bronze turkeys, ducks, geese, 20-week-old brown egg-laying pullets. Call M & R Feeds, Quyon 819-458-2023. otcmy29

Pigs for sale, call after 7 of weekends 647-5521. bm20

Farm Produce
Day old chicks, layers and meat types. Order now for spring delivery. Special prices on chick starter. Shawville Milling Company, Shawville, Quebec, 647-3831. 4bm20

Farm Produce

Spring bookings on seed grains and grass seed. Will mix grass seed to your specifications. Shawville Milling Company, Shawville, Quebec, 647-3831. 4bm20

Round bales of hay, 647-3827. 3xm27

Round bales of hay, 647-5586 or 647-5587, Ian MacKechnie. 3bm27

Round and square bales hay, Paul Hodgins, 647-3419. xm20

Farm Equipment

1970 230 Timberjack skidder in excellent condition, must be sold, best offer, 647-6106. 2bm20

Massey Ferguson tractor #165, PTO, differential lock, excellent tires, priced to sell. M.F. 135 loader, snow bucket, manure bucket, hay prong, snow blower and chains, large round bales hay. Phone 458-2869 or 458-2273. 2bm27

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687.

1972 Blazer 4x4, \$1000, 647-2438. 2bm20

1972 GMC Curvmaster van, as is, \$2500, or best offer, belongs to Bryson Fire Brigade, Contact Cléus 648-5942 or Daniel 648-5819. ba3

1977 Ford half ton, 6 cylinder, \$400, 453-7231. bm20

1980 Chev Impala, 4 door, V8, ac and tilt, best offer. Phone 647-2405. xm20

1978 International 1600, 3 ton and road wagon \$3000. Phone 647-3182. bm20

1981 Ford F150, original owner, \$1500. Chris Graham, phone 613-592-5644. 2xm27

1981 Chev, heavy duty half ton pickup with side steps, 305, auto, in good condition, 647-2166. 2bm27

1983 Chevrolet Celebrity, 4 door, 4 cyl. In excellent condition, \$2,000. 647-2494. xm27

1986 Mustang G.T., convertible, loaded, never winter driven, \$11,000. Phone 647-2438. 2bm20

1986 Buick Skyhawk, 4 dr, auto, Am.Fm cassette. 1979 Chev Malibu 4 dr \$500; 1979 Chev Malibu 2 dr; 1979 Chev Malibu 4 dr; 1974 International one ton with racks; 1981 Chev Acadia 2 dr auto \$500. Richard Ledbetter 647-3651. 2bm27

1989 Ford Tempo GL, fully loaded, 2 years of extended warranty left, 647-5413 after 6 pm. 3xm20

Snowmobiles
1980 Elan bombardier, good condition, asking \$800. 683-3522 after 6 pm. 2bm20

1988 377 Safari, good condition, low mileage, call evenings, 648-2952. bm20

Motorcycles
1982 Yamaha XJ650LJ, SECA Turbo charge, in excellent condition. Low mileage, shaft driven, new brakes, new tires, recent tune-up. Cover included. Call 647-2060. 2bm27

1987 Suzuki DR 200S, dirt and highway, good condition, 648-2553. 2xm27

Boats
Shawville - Office space, 300 sq ft, Main Street, call 647-2420 days, after 7 pm or weekends call 647-5335. etc.

Shawville - One bedroom, large living room and kitchen, fridge, stove, heat and lights included. Very private, 647-2403. etc.

Shawville - One bedroom apartment, appliances included, available February 1st, phone 647-2069 days, 647-3898 evenings. etc.

Shawville - One and two bedroom apartments for rent, 647-3256 or -2455. etc.

Shawville - One and two bedroom apartments, 647-5254. etc.

Shawville - 2 bedroom apartment, backyard, fridge and stove, call 647-2403; after 6:00 p.m. call 647-5446. etc.

I'm looking for good quality, second hand furniture to sell on consignment at Saturday Seconds, Main St., Shawville. 647-5378. bm20

Wanted to Rent

2 or 3 bedroom house with small garden in Shawville, May 1st. 647-3213. 2xm20

Looking to rent, a log cabin/retreat in wooded area for long weekends, several times a year, with basic commodities. Contact Norman (514) 968-1950. 2bm27

Wanted to Buy
Looking to buy waterfront property, please call 1-684-5116 days or 1-684-6625 evenings. etc.

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrias 458-2268. OTC

The Red Barn of Antiques, looking to buy antiques, evenings, Quyon 458-2660. etc.

For Sale or Rent
Two storey farmhouse, Pontiac Road, Quyon. One acre of land. New well. New septic bed. Electric heat, \$55,000. 1-613-234-0674. 4xm27

Real Estate for Rent
Bryson - 2 bedroom apartment. Phone 648-2222. etc.

Bryson - 2 bedroom apartment, available March 1st, phone 648-5156. etc.

Bryson - 2 bedroom apartment, phone 648-2376. 2xm20

Bryson - Available immediately, 3 bedroom house, \$275 month, heating (oil), hydro not included. Call Suzanne after 6 pm, 819-685-0861. 4ba10

Calumet Island - One bedroom apartment, own entrance. Fridge and stove included. 648-2035. etc.

Norway Bay - Furnished cottage, \$250 per week, or weekends \$125. Phone 647-2457 etc.

Otter Lake - Bungalow, available May 1st, partly furnished. 453-7804 or -7009. 2bm27

Quyon - One bedroom apartment, Main Street, heated and lighted, one month rent free, \$350. Available December 1st. 684-4433. etc.

Quyon - Apartment for rent, call 458-2348 etc.

Quyon - Need a hall for your own private wedding or anniversary party? Call now to book Quyon Lions Hall. Phone Laurie MacKechnie 458-2424. etc.

Quyon - 2 bedroom house, farm property, 3 miles from Quyon, Pontiac Road, Lease plus references. For information 1-613-234-0674, Laurette Trudeau 4bm20

Quyon - Main Street, one bedroom apartment, self-contained, fridge and stove, \$250. Call 613-521-1245. etc.

Shawville - Shopping Plaza commercial unit for rent, 900 sq. ft., available immediately, for information contact: Robert McCord 647-2825 - 2953; James Hodgins 647-3019 - 2953. etc.

Shawville - 3 bedroom, separate living and dining rooms, fridge, stove, private drive, central, 647-2403. etc.

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, November, 647-2403. etc.

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. etc.

Shawville - Office space, 300 sq ft, Main Street, call 647-2420 days, after 7 pm or weekends call 647-5335. etc.

Shawville - One bedroom, large living room and kitchen, fridge, stove, heat and lights included. Very private, 647-2403. etc.

Shawville - One bedroom apartment, appliances included, available February 1st, phone 647-2069 days, 647-3898 evenings. etc.

Shawville - One and two bedroom apartments for rent, 647-3256 or -2455. etc.

Shawville - One and two bedroom apartments, 647-5254. etc.

Shawville - 2 bedroom apartment, backyard, fridge and stove, call 647-2403; after 6:00 p.m. call 647-5446. etc.

Real Estate for Rent

Shawville - 2 bedroom apartment, electric heat, sound proof, fire proof, Elizabeth Court, Shaw Street. 648-2222 etc.

Shawville - 3 bedroom bungalow, deep freeze, washer and dryer, 400 Maple Street, paved driveway, phone 647-2696 or 647-2858. 2xm20

Shawville - One bedroom apartment available immediately. 129A Victoria St., call 647-2416. 2bm27

Shawville - 2 bedroom house at the end of Princess St., electric heat, and fully carpeted. Quiet area. Available May 1. Phone 647-3514. 2xm27

Shawville - One bedroom apartment, King Street, call 647-2420 or 647-5335 evenings and weekends. etc.

Shawville - 2 bedroom apartment, available immediately, fridge and stove included, phone 647-2680, 647-2953 before 5 pm, 647-2604 or 647-5654 after 5 pm. etc.

Real Estate
Bristol Mines - 3 bedroom bungalow with attached garage, also lot across the road, 647-5045. 2xm27

Bryson Vanier St. House for Sale 3 bedroom, pool, oil and wood furnace, lot 100 x 135 - transferred. After 5 648-5171 etc.

Campbell's Bay - Private sale, stately brick house with bay windows, front verandas, two full stories with third unfinished. Full basement. Separate entrance to one bedroom apartment which also can be used as an office. Ideal for professional. 3 Patterson Street, \$64,000. Phone Jim 648-2182. 3bMar20

Charteris - 3 bedroom house on approx. 2 acres land, asking \$22,000. Call Andrée between 8 am - 4 pm, (819) 648-2186. etc.

Norway Bay - 2 bedroom bungalow, wharf road, phone 1-613-224-8992. 2xm27

Shawville - New duplex of 3 bedrooms each, revenues, many extras, large lot, financing 10 3/4%. Phone 647-2668. etc.

Shawville - Spacious 4 bedroom house, large private fenced yard, 2 car garage, centrally located, excellent income potential, phone 647-2917. etc.

Shawville area - Three bedroom bungalow with double attached garage, on three acres of property, located three miles East of Shawville on Hwy 148, phone 647-3433. 2xm20

Shawville - 3 bedroom home on large lot, Main Street, Shawville. Tel. 647-3751 or 647-2570. 3xm27

Century 21
ACCORD LTÉE.
MEMBERS MLS

CALUMET ISLAND ESTATES - Beautiful cedar bungalow, cathedral ceilings, large deck. Home is clean and bright, open concept, many items included. Owner buying new home, would like to sell soon.

NORWAY BAY - Two bedroom home, large deck and lawn. Clean and central with wood stove and other inclusions. New roof and fence add to this home's value.

LUSKVILLE - 50 acre hobby farm with 1-1/2 storey home, stables with 8 box stalls, corrals and sheds, kennel and storage sheds. 15 minutes to Aylmer.

NORWAY BAY - 2 bedroom home with full basement used for living area. Quiet dead-end street, close to beach and golf course.

LAURIE MacKECHNIE 458-2424
SAND BAY - Waterfront 3 bedroom bungalow, cozy for year round access, beautiful grounds on spacious lot, deck to sunset view and miles of boating. \$88,000.00.

SAND BAY - Over 1 acre waterfront lot for sale, secluded area, high ground, scenic view. \$30,000.00.

THE CLASSIFIEDS

Public Notice

Canada
Province of Quebec
District of Pontiac
No: 555-05-00007-874
Québec Court
Shawville Milling plaintiff vs Neil McCagg défendeur.
On the 2nd day of April 1991 at 13:00 o'clock at the residence, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause, to wit:
Lectrick welder Lincoln - 25 head of cattle Holstein - 165 Massey Ferguson tractor - 1365 Cockchutt - Massey Ferguson combine - HI seeder corn planter - NH bailer - ball thrower - snow blower - plows - and other moveable seized in this cause, the whole to be sold for cash according to law.
Dated at Chapeau QC, this 16th March 1991.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, JOX 1M0
0/1/m20

Canada
Province of Québec
District of Pontiac
Cour du Québec
No: 555-05-00007-874
Shawville Milling demandeur vs Neil McCagg défendeur.
Le 2ième jour de avril 1991 à 13:00 heures, au domicile en la Cité de Shawville, district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:
Soudeuse électrique Lincoln - 25 têtes de bétail Holstein - Massey Ferguson 165 & loader - Cockchutt 1365 - Massey Ferguson combine - semoir International - semoir à biéridine New Holland - Presse à foin New Holland - Lance balle - Faucheuse New Holland - Charue - Herse - souffeuse à neige - Epandeur - wagon de ferme - et autre biens meuble saisis en cette cause.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.
Daté à Chapeau ce 16ième jour de mars 91.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, QC
JOX 1M0
0/1/m20

Canada
Province of Québec
District of Pontiac
Cour du Québec
No: 555-32-000072-898
No: 555-27-690-871
No: 555-27-1155-882
No: 555-27-1156-880
No: 555-27-581-898
No: 555-27-307-880
No: 555-27-866-893
Joan Denault demanderesse vs George Fortin défendeur.
Le 30ième jour de mars 1991, à 14:00 heures, au Domaine le Marquis en la Cité de Mansfield, district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:
Ford 78-F100 # F106CAK0245 Lic QHW 708
3 Rove Yamaha 200 Lic V18392.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.
Daté à Chapeau ce 16ième jour de mars 1991.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, QC, JOX 1M0
0/1/M20

Canada
Province of Quebec
District of Pontiac
No: 555-32-072-898
No: 555-27-690-871
No: 555-27-1155-882
No: 555-27-1156-880
No: 555-27-581-898
No: 555-27-307-880
No: 555-27-866-893
Québec Court
Joan Denault plaintiff vs George Fortin, defenant.
On the 30th day of March 1991 at 14:00 o'clock at the Domaine Le Marquis, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit:
78 Ford F100, Serial F106CAK 0245 Lic QHW 708, 3 wheeler Yamaha 200 Lic. V18392, the whole to be sold for cash according to law.
Dated at Chapeau QC, this March 16, 1991.
Gilbert Dupuis
Huissier
0/1/m20

**Let The March Wind
Blow Extra Dollars
Your Way....
Place A
Classified Ad Today!
647-2204**

Public Notice

Avis de vente
Canada
Province de Québec
Cour du Québec
District du Hull
No: 550-02-001632-900
Caisse Populaire de Luskville
partie demanderesse
vs
Betty Jean New & Donald New
partie défenderesse
Le 04ième jour de avril 1991 à 11:00 heures de l'avant-midi au John Dale Rd., Shawville, Qc, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:
1 voiture Ford Mustang 1988 et effets
Argent comptant ou cheque certifié au nom du Huissier
Le tout devant être vendu selon la loi.
Cet avis remplace tout autre avis antérieur
Daté à Gatineau, ce 13 mars 1991
Donald J Brayley
Huissier de Justice
Paradis, Brayley et Associés
277 Notre-Dame, suite 203
Gatineau, Qué, J8P 1K6
0/1/m20

Death

Carty - James Ernest (Ernie). Founder of Ottawa Towel & Linen Service Ltd and member of Ionic Lodge # 526. Peacefully after a short but courageous battle with cancer on Thursday, March 14, 1991, in his 76th year. Loving husband of Rosina (née Plummer), Beloved father of Ron (Helen) and Brian (Carol). Fondly remembered by three grandchildren, Sandra, Donna and Sean. Brother of Bill of Pembroke, Ruby Davidson of Breckenridge, Quebec, Grace Whillans of Ottawa, Blanche Raven of Coquitland, B.C., Orval of Ottawa, Mona Dadds of Ottawa, Reid of Kapuskasing, Marjory Mcnee of Edmonton and Maizie Moreland of Ottawa. Predeceased by Hazel Duncan and Gordon Carty, both of Ottawa. Funeral service was held at the Tubman Funeral Home, 403 Richmond Road, Ottawa, on Monday, March 18th, at 10:30 am. Interment Capital Memorial Gardens. Memorial donations to the Queensway-Carleton Hospital Palliative Care Unit would be appreciated by the family. bm20

Engaged

Carty - McKay - Mr and Mrs Grege Carty and Mr and Mrs Bruce McKay announce with pleasure the marriage of their children, Cindy to Terry on April 27th, 1991 at St Mary's Church, Quyon, Quebec. bm20

Mayhew - Provost - Mr and Mrs Denzil Mayhew are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Shelley Lynn to Terrance James Provost. Marriage to take place May 11, 1991, at Wesley United Church, Beechgrove, Quebec. xm20

Birth

Hobbs - Peggy and Kelly are proud to announce the birth of their son, Matthew Russell, a brother for Danny, born Monday, March 11, 1991, at 9:00 am weighing 8 lbs 8 ozs at the Pontiac Community Hospital. Seventh grandchild for Sterling and Marian Hobbs, fourth grandchild for Barbara Cruickshank and Ken Cruickshank. Great-grandparents are Elsie Schwartz and Lloyd and Ruby Brownlee. Special thanks to Dr MacLellan, Dr Potvin and second floor nursing staff. xm20

Kearns - Mark and Darlene are pleased to announce the birth of Kendra Elizabeth born February 11, 1991 at 11:45 pm, weighing 8 lbs 2 ozs. A sister for Chelsea and Jordan. Third grandchild for Leo and Grace Gibbons, tenth for Stanley and Gladys Kearns. bm20

Thoms - Randy and Pam (née Hahn) welcome with love their first child, Kathryn Emma on March 15, 1991 at 7:35 pm, weighing 7 lbs 5 oz. First grandchild for Roy and Shirley Thoms, fifth grandchild for Elizabeth and Clifford Hahn, great-grandchild for Dorothy Ireland, Martha Thoms and Hilda and Edgar Mayhew. Special thanks to Dr Owen Hughes, Lianna Gallant and Ottawa Civic Hospital staff. xm20

Birth

Benoit - Marc and Elizabeth (née Horner) welcome with love their first child, Melissa Elizabeth, born February 20, 1991, at 3:33 am, 7 lbs 4 ozs. Proud grandparents are Albert and Helene Benoit of Limoges, Ontario, and Wilbur and Mabel Horner of Shawville. A great-grandchild for Gordon and Wilda Acres and Donat Roy. xm20

Eades - Les and Lynne Eades are proud to announce the birth of their daughter, Sarah Ann, born February 24, 1991, weighing 7 lbs 9-1/2 ozs. Proud grandmother is Norma Evans of Shawville, Quebec. Grandparents Mary and Ernie Emmett of Ottawa, Ontario, and grandfather Benson Eades of Shawville, Quebec. Special thanks to Dr J P O'Neill and second floor nursing staff of Arnprior and District Memorial Hospital. xm20

Thanks

Brown - The family of the late Roy Brown wish to express heartfelt thanks to our many relatives, friends and neighbours for their encouragement and support that was shown to us in the loss of a dear husband and father. We also thank everyone who made donations of their choice; for food which was brought to our home; also to the ambulance service of Fort Coulonge who came so quickly, and W J Hayes & Sons Funeral Home for their kindness; the Free Methodist Church, to the ladies who served lunch and all who sent flowers, sympathy cards; the Rev Catherine Tysick and Rev James Tysick; Mrs Bert Smith, Mrs Roy Stephens, Mrs Bert Crawford, Mr and Mrs Mervin Baird, and Mr and Mrs Merle Hearty. Your kindness will always be remembered, and may God bless you one and all. The Brown Family xm20

Draper - The families of the late Reta Draper express their sincere thanks and appreciation to relatives, friends and neighbours for their phone calls, visits, flowers, prayers, cards of sympathy, and donations to various charities. A special thank you to the second floor nurses who were so caring. We appreciated the thoughtfulness of all who brought food to our homes and those who prepared the lunch after the funeral. Your kindness will always be remembered. The Draper family. xm20

Gibeault - The family of the late Rita Gibeault, née Proulx, would like to thank all of the friends and relatives for their assistance and moral support in our recent loss. The donations received from various families, of food and refreshments for the family on Monday, March 4th and Catholic Women's League for the wonderful meal provided for the Gibeault family and friends at the Legion Hall in Quyon, after the funeral was greatly appreciated. xm20

Yach - On my big "80"! No hesitation! I'd go those years all over again and again celebrate. Just kidding! Picture my huge oak antique dining room table fully placed with beautiful cards of good wishes of every hue, from far and not so far off places as Ear Falls, Ontario, Tucson, AZ, Munnsville, N.Y., as well as from all near and dear ones from here at home. In addition, a special twilight dinner sponsored by darling Walter, prepared and delightfully served by dear sister Elsie in her lovely home in Shawville; an enormous surprise to the client, of course. Thank you Elsie and Walter. Present at the dinner were Pastor Coppas, my dear sister Martha, dear sister-in-law Emma of Ottawa, sister and brother-in-law Hilda and Ernest and little niece Jody. Consequently, very near and dear to my heart was a most memorable gift of an artistic arrangement of cut flowers and also a potted plant. A silver foliage, placed in the church proper for the morning service, presented to me at the close of the service, given by Roy Bretzlaff, organist and choir master and all choir members. So to the entire choir, not forgetting our Ladies Aid meeting at the lovely home of Claire Steinke with a gift from this organization and a very lovely cake baked by Eleanor Zacharias. So far the 18 phone calls or personal calls at this house or sent cards or gifts, many many thanks. Whoever said there is not love in this world anymore? Frieda xm20

Thanks

Gordon - The family of the late John Gordon wish to thank doctors, nurses and staff of the Pontiac Community Hospital for their special care and kindness bestowed upon our brother during his illness. Also a special thank you to Father Cain, the members and choir of St Andrew's Knox United Church and Joan Rusenstrom of Bristol. Thank you to the ladies for the splendid luncheon and services, special friends Reta Barber, the Scully families, John and Gwen Smith, good friends and neighbours for their donations of food and care, sympathy cards and donations to the Cancer Society. bm20

McCoy - We wish to express our appreciation to our friends, neighbours and relatives who sent floral tributes and charitable donations during the loss of our dear father and grandfather, Harold McCoy. Thanks to Rev Hobbs, Rev Gray and his wife Connie and Pauline McNutt, to all who brought food to our homes and the ladies of the church who prepared and served the meal following the funeral. A special thank you to Dr Earle Polvin. Your kindness will always be remembered. The family. xm20

In Memory

Bretzlaff - In loving memory of my dear husband, Paul, who passed away March 21, 1990. Gone, dear husband, gone forever. How we miss your smiling face. But you left us to remember. None on earth can take your place. A happy home we once enjoyed. How sweet the memory still. But death has left a loneliness. The world can never fill. Lovingly remembered by Genevieve xm20

Bretzlaff - In loving memory of my dear Dad, Paul, who passed away March 21, 1990. I watched you suffer, I heard you sigh. All I could do was just stand by. When the time came I suffered too. For you never deserved what you went through. God took your hand and we had to part. He eased your pain but broke my heart. Although I smile and seem care-free, Nobody misses you more than me. But as long as I live I will always be glad. That I was your daughter and you were my Dad. So you who have a father, cherish him with care. For you'll never know the heartache. Until you see his empty chair. Sadly missed and lovingly remembered by Cheslyn and Dennis bm20

Bronson - In loving memory of a dear father and grandfather, Nathan, who passed away March 23, 1985. Your presence we miss, Your memory we treasure, Loving you always, Forgetting you never. Remembered always, daughter Gail, Mike and Kim. xm20

Bronson - In loving memory of our dear grandparents, Nathan Bronson who passed away on March 23, 1985 and his beloved wife, Agnes (Smyth) Bronson who passed away on April 8, 1990. Greatly missed along life's way. Quietly remembered every day. No longer in our hearts to share. But in our hearts you're always there. Fondly remembered by Debbie and Eric and family. bm20

Graham - In loving memory of a dear sister and aunt, Marjorie Graham, who passed away March 26, 1985. There is a link death cannot sever. Love and remembrance last forever. Always remembered, Darwin, Marilyn and family. xm20

Graham - In memory of our mother, Marjorie, who passed away March 26, 1985. We do not need a special day, To bring you to our minds. For the days we do not think of you. Are very hard to find. If all this world were ours to give, We'd give it yes and more. To see your face Mom, Come smiling through the door. Forever in our hearts, Sherry and Tim. bm20

Graham - In memory of a dear sister, Marjorie Graham, who passed away March 26, 1985. The depths of sorrow I cannot tell. For the loss of one we loved so well. And while she sleeps a peaceful sleep. Her memory we shall always keep. Glenn and Vera bm20

In Memory

Graham - In memory of our dear daughter Marjorie, who passed away March 26, 1985. Gone but not forgotten. Lovingly remembered, Mom and Dad Meredith xm20

Lets - Morrison - In loving memory of our loved ones, father Malcolm, mother Emma, sister Vera, brother-in-law Jimmie. Though their smiles are gone forever, And their hands we cannot touch Still we have so many memories Of the ones we loved so much. Always remembered by Edie and Ivan bm20

Young - In loving memory of a dear mother and grandmother, Velva, who passed away March 23, 1985. Always remembered and loved Mona, Laurie and family. bm20

In Memory

Smith - In loving memory of a dear mother, Etta who died March 26, 1976; sister Doreen March 21, 1971; brother Roy March 17, 1986. Partings come and hearts are broken. Loved ones go with words unspoken. Life goes on, we know that's true. But not the same since we lost you. Merv, Phyl and Shawn. xm20

Ward - In loving memory of our mother and grandmother, Annie Ward, who passed away March 23, 1953. God took her home. It was His will. But in our hearts She liveth still. Daughters Mary and Rose, grandchildren and great-grandchildren. xm20

Last one to use the classifieds is a rotten (Easter) egg
The Equity 647-2204

NOW OPEN
Granview Retreat
Ladysmith, Quebec
BED and BREAKFAST
Props: Don & Mary
819-647-5388

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

ANNUAL MEETING and ELECTION OF OFFICERS
For Association de plein air du Pontiac
CLSC Building, Chapeau
Sunday, March 24th - 7:00 p.m.
ALL MEMBERS PLEASE ATTEND

DO-IT-ALL Construction
NO JOB TOO SMALL . . .
. . . . NO JOB TOO BIG!
We have the experience, you name it . . . we'll do it.
• PAINTING • DRYWALL • ROOFING • DECKS
• LANDSCAPING • CEMENT FINISHING • CLEAN-UP
• HONEST, RELIABLE, HARDWORKING
LADIES FOR HOUSECLEANING
Reasonable rates - For FREE ESTIMATE, call
JEFF PRESLEY at 648-2361

LUCY'S HOME CARE
AGENCY REG'D.
324 Main St., Shawville
Bus: 647-2636 Res: 647-5461
Agent Lucy Brownlee
Spring ahead and freshen up your home.
Have your home spring cleaned before the Easter holiday arrives.
Associates available to care for your home -
House Cleaning - Maid Services - Personal Care for the Seniors
Driving Services available for out-of-town appointments.
Maintenance person available for painting and carpentry work.
Office hours: Tuesday to Friday 10 a.m. to 3 p.m.
If unable to contact, please call home residence, 647-5461

CAMPBELL'S BAY CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• BNQ Septic Tanks
• Weeping Pipe
• Well Tile
• Crushed Stone
• Concrete Sand
648-2144
(Evenings) 683-3094
COLLECT CALLS ACCEPTED

Now Renting
SHAWVILLE'S NEWEST APARTMENT BUILDING
(centrally located) 423 Shaw Street
Available May 1st, 1991
AFFORDABLE LUXURY LIVING
11 - 2 Bedroom Apts.
1 - 1 Bedroom Apt.
* PEEK HOLES IN DOORS
* FIRE ALARM SYSTEM
* AIR CONDITIONED
* OAK CUPBOARDS, VANITIES
* SEPARATE BALCONIES
* FULLY CARPETED
* MOULDED TUBS and SINKS
* SEPARATE STORAGE
* LAUNDRY FACILITIES
* CAR PLUG-INS
* ELECTRIC HEAT
* KITCHEN FANS
* EMERGENCY LIGHTS IN HALLS
Brian & Barb Harris
647-3256

THANKS TO
STONE-CONSOLIDATED INC.
Shawville Council thanks Stone-Consolidated Inc. for assistance provided in installing a motor and compressor at the arena recently when the ice plant equipment failed. Without this assistance, the season might have ended early for several groups as well as individuals who rely on the ice at the arena in Shawville.

BRYSON-256 Ch. Calumet
30' x 60' Brick 6 bedroom home (7 yrs. old) on 100' x 200' lot. Finished basement with 1 bath, large rec room and 3 bedrooms. Built-in dishwasher and stove, TV tower and antenna. Inter-lock brick driveway, heated garage with electric door.
Call Michel Plante at
1-819-449-2000

CANADIAN TIRE
Michel Frechette
Shawville, Quebec
CORRECTIONS
Automotive Specialty Equipment Catalogue / 91
Page 50 - Product #41-1070-B = Chrome-Plated Air Cleaners. Copy reads: \$14.92, should read: \$15.99.
Item 3 - Product #41-0071-2 = Slotlok Wire Separators. Copy reads: \$5.74, should read: \$5.75.
Page 55 - Item 1 - Product #41-3521X = Alumacoat Series Headers. Copy reads: \$166.28 set, should read: \$179.99 set.
Item 2 - Product #41-3500X = 93000 Series Headers. Copy reads: \$111.02/set, should read: \$119.99/set.
Item 3 - Product #41-3407X = Dual Exhaust Kits. Copy reads: Kit, from \$130.85, should read: Kit, from \$139.99.
Item 4 - Turbo 400 Performance Mufflers. Product #41-3450-2 - Copy reads: \$16.83, should read: \$19.99. Product #41-3451-0 - Copy reads: \$16.83, should read: \$19.99. Product #41-3452-8 - Copy reads: \$16.83, should read: \$19.99. Product #41-3453-6 = Turbo 400 Header Muffler. Copy reads: \$18.62, should read: \$19.99.
Item 5 - Product #41-3556-2 = Sonic Turbo Performance Mufflers. Copy reads: \$37.28, should read: \$39.99. Product #41-3557-0 - Copy reads: \$37.28, should read: \$39.99. Product #41-3558-8 - Copy reads: \$37.28, should read: \$39.99.
Item 6 - Thrush Performance Mufflers. Product #41-3420-4 - Copy reads: \$18.44, should read: \$19.99. Product #41-3421-2 - Copy reads: \$18.44, should read: \$19.99. Product #41-3422-0 - Copy reads: \$18.44, should read: \$19.99. Product #41-3423-8 - Copy reads: \$18.44, should read: \$22.99.
Item 7 = Hush Thrush Performance Mufflers. Product #41-3424-6 - Copy reads: \$23.15, should read: \$29.99. Product #41-3425-4 - Copy reads: \$23.14, should read: \$29.99. Product #41-3426-2 - Copy reads: \$23.15, should read: \$24.99. Product #41-3427-0 - Copy reads: \$23.15, should read: \$24.99. Product #41-3428-8 = Hush Thrush Header Mufflers - Copy reads: \$27.67, should read: \$23.99.
Item 8 - Red Bullet Performance Mufflers. Product #41-3443-0 - Copy reads: \$18.49, should read: \$22.99. Product #41-3440-6 - Copy reads: \$18.49, should read: \$22.99. Product #41-3441-4 - Copy reads: \$18.49, should read: \$22.99. Product #41-3442-2 - Copy reads: \$18.49, should read: \$22.99. Product #41-3444-8 = Red Bullet Header Mufflers. Copy reads: \$21.34, should read: \$26.99.

Social Items

Caldwell Hermonie Sharpe 647-3459

Visiting with Merlin McKee in Shawville Hospital recently were daughters Cathie and husband Kim Allen and children from Markham, Ontario; Marilyn and husband Ronnie Robichaud of Petawawa, Mary Nute of Ottawa and nephew Ken Hannaberry and his wife Susan of Ottawa.

Attending the funeral of Mrs Blanche Kilgour, widow of the late Norval Kilgour, in Ottawa on Tuesday, March 12, were Ina Kilgour and daughter Margaret Hodgins of Shawville and Mary Allen of Perth.

Visiting with us this past week were our granddaughter Kim Mako of Barrie, Ontario and her grandmother Mae McDonald of Pine Lodge, Neil Sharpe and son Corey of Shawville.

What a beautiful spring-like weekend we have had but things could change yet as we are still in March.

Kim Mako of Barrie spent a few days this past week with her parents, Neil and Margaret Sharpe and son Corey.

Congratulations to Stark's Corners who started their euchre parties this past Friday night. They had 44 attending. They will be holding another one this coming Friday.

The Seniors of Bristol celebrated the 17th of March on the 13th by playing ten games of euchre. A lovely lunch was served

by the hostess Doris Manary and then we enjoyed good old Irish music and jokes by Dominic and Louella Curley of Quyon. It was so good of the Curleys to come as they are in constant demand. Throughout the Irish music, tickets were drawn for door prizes. Everyone felt it was an evening well spent.

Happy birthday to Merlin McKee who celebrates on March 25th. We are so glad to hear that Merlin is improving and we hope he will soon be able to be home.

Get well wishes are sent to Lawrence Smith of Bristol who has been on the sick list. We all wish you a speedy recovery.

Visiting at Weirstead this past weekend was Donnie Telford of Ottawa.

We are holding a fun night on April 5th, 7:30 pm, at the Bristol Community Centre for all members. If you haven't had anyone call on you about memberships, you can buy them at the door that night.

Doughnuts, tea and coffee will be served free of charge. We will have games for young and old alike. Hot dogs and pop will be available at a moderate charge.

Attending her granddaughter Sharon Burnett's birthday in Ottawa and spending a few days with the family was Marjorie Corrigan of Shawville.

Bryson DeeDee Lepine 648-5846

Ivan and Arlene Saunders have returned from the sunny south after spending a few weeks in the warmer climate in Florida.

Get well wishes to Lynn Robitaille who is home from spending some time at the Pontiac Community Hospital.

Congratulations to Mrs Delia Cavanaugh from Fort Coulonge who celebrated her 100th birthday on Saturday. Mrs Cavanaugh lived with her son Bert at the Forest Inn Hotel and did the cooking for many of the men as well as the family of her brother, the late Arthur Germain. We wish her good health, wealth and happiness on this special occasion.

Mrs Rita Lepine spent a week visiting with her sister Mrs Marie Madore in Ottawa recently.

Visiting with Mr and Mrs Jim Stewart and Heather recently were André and Diane Boucher from Ottawa, Melvin and Monique Stewart from Metogami, Weston and Bernice Stewart from Sudbury. While here, they also visited with their parents, Mrs Millie Benoit and Mr James Stewart Sr who are both patients at the Pontiac Community Hospital.

Mrs Rita Lepine spent a week visiting with her sister Mrs Marie Madore in Ottawa recently.

Visiting with Mr and Mrs Jim Stewart and Heather recently were André and Diane Boucher from Ottawa, Melvin and Monique Stewart from Metogami, Weston and Bernice Stewart from Sudbury. While here, they also visited with their parents, Mrs Millie Benoit and Mr James Stewart Sr who are both patients at the Pontiac Community Hospital.

Mrs Marie Grier spent a few days visiting with Mrs Gertie Hiotinis in Ottawa last week.

Mrs Margaret Saunders from Ottawa is visiting with her son, Mr and Mrs Ivan Saunders and Scott. While here, she attended Mrs Delia Cavanaugh's 100th birthday party in the Parish Hall in Fort Coulonge on Saturday.

Birthday wishes to Miss Daphnie Cameron who has a birthday this week.

Visiting with Garry and Jeanette Romain and girls were Ray Thrasher, Roberta and Eddie from Bancroft, Tom Power, Margaret Lepine from Eganville recently.

Anniversary wishes to Wayne and Betty Maloney who celebrated this week. May you both have many more years of wealth and happiness.

Birthday wishes to Ivan

Saunders who has a birthday this week.

Visiting with Ray and Marie Grier over the weekend were Frank and Merle Coyne from Ottawa and on Sunday were Mrs Martha Martin and Bernice Longpré from Aylmer.

Hope everyone had a Happy St Patrick's Day. There were plenty of parties over the weekend and everyone seemed to be Irish for the party and enjoyed themselves.

Anniversary wishes to Ivan and Arlene Saunders who celebrate this week. May you have both have many more years of health, wealth and happiness.

Birthday wishes to Mrs Nora Lepine who celebrates her birthday this week. Many more years of happiness.

Mrs Hazel McGuire and her sister Joan Demole of Rose Mere, Quebec, have returned home from a 16-day bus tour to Daytona Beach, Florida. They also visited Epcot Centre at Disney World. They have a River Boat cruise on the Halifax Boat. They also visited shopping malls, attended dog races and visited Cyprus Gardens. The weather was beautiful and warm and they both enjoyed their trip.

Visiting with Mrs Rita Lepine over the weekend were her sisters, Mrs Rachel Presley from Arnprior, and Marie Madore from Ottawa.

Mrs Hazel McGuire accompanied Don and Sheila Letts of Campbell's Bay and Michael and Dianna Letts of Ottawa, for the St Patrick's Day celebrations at the Dacre Centre in Dacre on Saturday afternoon.

Birthday wishes to Master Ashley Maloney who has a birthday this week.

Telephone service with nurse 24 hours 7 days a week

1-800-567-9625



Entertaining at St Joseph's Manor in Campbell's Bay on Saturday were (back row, left to right) Mrs Donnie Graveline, daughter Lori, seated Phil Landry, Donnie Graveline and John Romain at the piano.

Campbell's Bay Iris Smith 648-5821

Visiting with Mrs Gladys Walsh were Rita Danis of Aylmer and Tammy Kirkham of Shawville.

The Campbell's Bay Hospital Auxiliary met at the home of Mary Jay on Thursday afternoon. Following the business meeting, the ladies made Easter favors for the trays at Pontiac Community Hospital and St Joseph's Manor.

Daniel Dubeau caught a pike this last week that is a few inches short of the world record and is the Canadian Record. A picture of this fish is on display at Mom's Restaurant.

Birthday wishes to Victoria Johnson who celebrated her 91st birthday on March 18th. Mrs Johnson is from Mississauga and an avid Equity reader.

Mr and Mrs Chris Lepine of Ajax, Ontario, and her sister Debbie spent the weekend at Lawless Lake working on their cottage.

Friday and Saturday were seminars for senior citizens at the R A hall in the afternoon and evening. The dinners were catered by Mom's Restaurant.

A good crowd attended the weekly Euchre Party at the Golden Age. Men's high was a tie between Emile Devlin and Tommy Ladouceur; second was a three-way tie with Bill Black, Irvin Cahill, and David Bertrand.

Women's High - Lorraine Gagné, second - a tie between Orlita Stevenson and Dora Hearty. Door prize winner was Ir-

the many beautiful gifts. Games were played. Janice, taken by surprise, expressed her thanks to the people who hosted the shower and to all who came and for their gifts.

Sharon, daughter of Mrs Olive Hayward, visited her mother over the weekend. She lives in Kingston.

Mary Vibert, Campbell's Bay, spent Sunday afternoon with her mother.

Mr and Mrs Clifton Giroux of Allumette Island are to be congratulated on the beautiful work they did on a statue for Our Lady of Perpetual Help Church. The statue was in very poor condition with parts broken, etc. When Clifton took it to his home he said, he would promise nothing but the nothing turned out to look like a brand new statue which in turn was painted by Mrs Giroux in beautiful colors. They are both artists in their own right.

Get well wishes to Jams Harkins and Keith Lacroix, patients in the Pembroke General Hospital.

Kay Spotswood spent several days during the Ontario School break with her family in Ottawa. Rev Sister Ann Marie of Pentagon visited Mrs Spotswood last Sunday before going on Retreat in Pembroke.

Zita Chassie's granddaughter Cathy and her

Waltham Eileen Labelle 689-2314

St Patrick's Day weekend was greatly enjoyed by all age groups. On Saturday evening, the Volunteer Fire Dept held a dance in the Town Hall which was tastefully decorated with green and white balloons, streamers, etc. It was well attended.

Sunday afternoon at the OK Corral, the "Gardner Family" from Pembroke noted for their step dancing, entertained a large appreciative audience of young and not-so-young.

The senior citizens' club held a social evening where dancing and singing were greatly enjoyed. Two young step dancers, Lindsay Harkins and Tina Lapierre displayed their talent to the delight of everyone. Music was supplied by volunteers, namely Joe Lapage, Fred Langlois and Jim Delaney. Stewart Spencer was M.C. There were several spot dance prizes and a door prize. The latter was won by Mrs Clifford Gagnon of Chapeau.

Several couples were present from St Joseph's, all displaying St Patrick's color as well as did the local people.

A lovely lunch was served, which featured a large shamrock cake.

On March 13th, in the Town Hall, Janice Harkins was hosted a miscellaneous bridal shower. Supper was served at 7 pm followed by the opening of

Shawville Phoebe McCord 647-5682

Melbourne Elliott received word of the death of his niece in the West. She was Berta Pengelly of Vancouver. Her funeral was at Melbourne, Alberta.

Harriett Glenn of Red Deer, Alberta, celebrated her 101st birthday last week. She is a sister of

Eva Hodgins and Melbourne Elliott. Sharon and Don Richardson have returned from Florida. They were guests of Grace Quaille.

Mona and Laurie MacKechnie have returned from Las Vegas, Nevada, where Laurie attended a convention.

Charteris Cora McNeill 647-2191

Sympathy goes out to the Elliott family and friends of the late Mrs Alberta Pengelly who passed away last week in Vancouver. She was a niece of Mrs Eva Hodgins, Harriett, Alice and Melbourne Elliott. She leaves many cousins and relatives.

Sympathy goes out to the Kelley family and friends of the late Mrs Ferguson Kelly (Iris Latham) who was laid to rest on Saturday, March 16, in Timmins.

Gerald and Marion Kelly visited with Harry and Lou Kelley in Petawawa last week.

Birthday wishes go out to Harriett Elliott who had her 90th birthday on March 13th.

Sympathy goes out to the Wallace family and friends of the late Gerald Wallace of Richmond who passed away last week. He was a beloved brother of Mrs Marion Kelley of Charteris.

Norval McNeill is home after spending a few days last week in Pontiac Community Hospital. We wish him a speedy recovery after a slight stroke.

Gerald and Marion Kelly spent Wednesday with their son Rodney in Arnprior.

Sympathy goes out to the Carty family and friends of the late James Ernest

Carty in his 76th year. He was the loving husband of Rosina Plummer and dear father of Ron and Brian. He had three grandchildren, Sandra, Donna and Sean. He was brother of Bill, Ruby, Grace, Blanche, Orval, Mona, Reid, Marjory, Maisie. He was predeceased by Hazel and Gordon. Ernest spent his boyhood days in Charteris. He was laid to rest in the Capital Memorial Gardens in Ottawa on March 18th, 1991.

Bernice and Lorn C Hodgins spent last week at the cottage and also spent last Thursday in Brockville with Myrland and Mable Sparling.

Get well wishes to Myrland Sparling who is a patient in Brockville Hospital. He is undergoing surgery this week. We all join in wishing him a speedy recovery.

Visiting with us last week were Mr and Mrs Jack Lemeux and girls, Julia and Joann, of Ches-terville. Bernice and Lorn Hodgins of Whitby and Eileen and Charlie E Smith of Shawville.

Sorry to hear that Mrs Margaret MacKay had the misfortune of falling and breaking her hip last week. We wish you all the best and a speedy recovery, Margaret.

Vinton Bertha McGee 648-2669

Home with Carmel Donnelly were Allan Donnelly, Thomas Donnelly and family.

Lucy Kelly and Alva Lance visited Mrs Tom Pilon recently. I also paid her a visit as she has returned home after being a patient at the Pontiac Community Hospital for a week.

Home with Leo and Joan O'Brien were Mr and Mrs Thomas O'Brien, Mr and Mrs Neil O'Brien and Mr and Mrs Danny O'Brien.

Don and Muriel Graveline spent the weekend in Chalk River visiting with Mr and Mrs Val Graveline.

Mr and Mrs Gerry Pepin spent the weekend

with his parents, Mr and Mrs Hector Pepin.

Miss Cathy McCrank spent the weekend with her mother Anita McCrank.

Home with Lola and Rita Hearty were Jane Alexander and Susan Hearty.

Blake and Brent Sloan spent the weekend with Randy and Susan Sloan.

My daughter Pauline, Lisa and myself visited Rena Ladouceur May Amyotte, Merilda and Rheel Amyotte, of Fort Coulonge, and Simon and Leona Corriveau of Vinton, a couple of weeks ago. I also dropped in at the Pontiac School Board offices and had a chat.

Offer Lake Elizabeth Hahn 453-7326

Kelly and Natalie Hahn of Pembroke spent three days of their March break with their grandparents, Elizabeth and Clifford Hahn and great-grandparents, Hilda and Edgar Mayhew.

Happy birthday wishes go out to Tammy Loësche and Patricia Russell who will be celebrating birthdays on March 25 and 28th.

Get well wishes to Abel Richard who is in the Pontiac Community Hospital in Shawville.

Happy travelling goes out to Denise Saunders

two children of Hamilton, spent the weekend with her.

and Tammy Loësche who are on their way to Calgary, Alberta and Vancouver, B.C.

Spending the weekend at the home of Patricia and Carson Russell and Jeff in Ottawa were Elizabeth and Clifford Hahn, Pat Hahn and Micheal Russell. Everyone was thrilled to welcome and visit the newest member of the family, a beautiful healthy baby girl born on March 15th to the proud parents, Pamela and Randy Thoms. Grandparents are Elizabeth and Clifford Hahn, Shirley and Roy Thoms, great-grandparents Hilda and Edgar Mayhew, Mrs Dorothy Ireland and Mrs Martha Thoms.

Easter Brunch

SUNDAY
March 31/91
10 a.m. to 2 p.m.
\$8.95 per person
SPECIAL PRICE FOR CHILDREN

KATE'S
RESTAURANT
Main St., Shawville

- 15 ITEM SALAD BAR
- APRICOT GLAZED HAM
- HIP OF BEEF
- ROAST POTATOES
- SCRAMBLED EGGS
- PANCAKES
- BROCCOLI & CHEESE QUICHE
- FRESH FRUIT SALAD
- RICE PUDDING
- CHEESE CAKE
- FRUIT TRIFLE
- COFFEE & TEA

FOR RESERVATIONS CALL 647-3861

JUNE 14 and 15 1991 **JUNE 14 and 15 1991**

BRISTOL

SPRING FAIR

at the Bristol Community Centre
BOOK YOUR TABLE NOW BY CALLING
DOUG SCHOLAR at 647-5198 after 7 p.m.
Book early to avoid disappointment!

Hearing Aids

MONTHLY SERVICE CENTRE

Wednesday, March 27th
12:00 noon to 2:00 p.m.
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy. 148, Shawville, Que.
(Batteries available at McCauley Jewellers)
HEARING TESTS by licensed acousticians
ROBILLARD & ASSOC.
HEARING AID SPECIALISTS
41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 1-800-567-1580

The Workshop

Main St., Shawville, Tel: 647-3854

Going Out Of BUSINESS

S · A · L · E

EVERYTHING MUST GO!

- Work Shirts
- Gloves • Rubbers
- Pants • Vests
- Jackets
- Sweaters
- and much, much more!

Don't miss the spectacular savings!

YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.

REPRESENTATIVE
LLOYD HODGINS
386 Main St., Shawville
Phone: (Bus) 647-3841 (Res) 647-2465

5% WINTER DISCOUNT ON ALL MONUMENTS to end of March 1991

Also Cemetery Lettering done on all Monuments at reasonable rates.

LOEB IGA

SHAWVILLE

will be open until 9:00 p.m. on Thursday, March 28th

Closed Good Friday and Easter Monday March 29th and April 1st.